



# Kijk ik om me heen, sta ik midden in mijn leven © Loesje



“Mijn inloopkast was mijn ruimtestation”

## TOEN

**Ruimtevaart** Mijn kamer had een inloopkast. Daar had ik een tafeltje in weten te proppen en daarboven hing een poster van de maan. Dat was mijn ruimtestation. Verder hingen er kaarten van oceanbodems aan de muur. Ik hield van geologie, de prehistorie, astronomie, ruimtevaart. Als hobby, niet als carrière. Ik wilde iets met lesgeven doen, net als mijn vader en opa. Op de basisschool had ik al een plan: naar het stedelijk gymnasium dat twee straten verderop lag en daarna geschiedenis studeren. En dat heb ik ook gedaan. **Scheiding** Mijn ouders gingen uit elkaar toen ik een jaar of 11, 12 was, ik weet niet meer precies wanneer. Daar kan een psycholoog ongetwijfeld iets moois van maken. Mijn zus en ik bleven bij mijn moeder, dat was normaal in die tijd. We zagen mijn vader wel nog regelmatig. Het was heel gek om opeens niet meer één thuis te hebben, maar twee plekken die allebei niet helemaal compleet waren. **Sfeer** Ik heb heel goede herinneringen aan mijn middelbare schooltijd. Er hing een bepaald soort sfeer, die ook hier bij UCM hangt. Een sfeer waarin je je niet hoeft te schamen om het leuk te vinden om kennis op te doen en uit te wisselen. Waarin nieuwsgierigheid en creativiteit worden gestimuleerd. **Theater** Kunst speelde een belangrijke rol thuis. Mijn moeder nam ons regelmatig mee naar toneel en theater, mijn opa en oma naar concerten. We hielden van Freek de Jonge en gingen ieder jaar naar Kröller-Müller. **Vader** Ik wist al jong vrij zeker dat ik ooit vader wilde worden. Er is niets wat zo dicht bij je staat als een kind. Vanaf het moment dat het er is heb je er een enorme band mee. Het voelt tegelijkertijd als iets waar je aan moet wennen en als iets heel vertrouwd. Dat vond ik fascinerend.

## NU

**Onderzoek** Ik ben aan het promoveren op de vraag: in hoeverre draagt de universiteit bij aan het *social engagement* van studenten. Een vraag die ontstaan is uit de discussie over waartoe de universiteit op aarde is. Ik versta onder *social engagement* dat je datgene waar je goed in bent in dienst stelt van de maatschappij, en dan bedoel ik niet je werk, maar daarbuiten. Ik laat studenten onder andere vragenlijsten invullen, als ze als eerstejaars binnenkomen en als ze drie jaar later weer weggaan. Maar je moet voorzichtig zijn met conclusies trekken. In die periode worden ze natuurlijk ook gewoon ouder. **Drukke** De twee jongste kinderen hebben een vorm van adhd en autisme. Dat betekent onrust in hun kop, en veel behoefte aan structuur. Het vraagt veel energie van ons. Met Joris gaat het nu heel goed. Hij heeft zelfvertrouwen, is slim en sociaal. Die omslag zien we nu ook bij Frauke. Zij zit in België op school, waar er meer structuur is. Daar heeft ze baat bij. Wat misschien ook uitmaakt is dat het nu iets rustiger bij ons thuis is. Jochem, de oudste, is net op kamers gegaan. Hij doet de kunstacademie in Groningen. Maar het is nog te pril om de impact daarvan te zien. **Bertine** We kijken naar veel dingen in de wereld op dezelfde manier. Houden van wandelen, het liefst in ruige gebieden. Maar er is ook iets tussen ons wat zich niet laat vangen in ‘we houden allebei van lekker eten’, maar wat heel essentieel is. Wat het verschil maakt tussen een gewone vriend en je partner.



“Als je niet meer zelf iets kunt maken, valt een belangrijke drive weg”

Foto: Loraine Bodewes

## STRAKS

**Leiden** Ik ben behoorlijk honkvast. We kwamen naar Maastricht omdat mijn vrouw hier een baan kreeg, maar het was een lastige keuze. Ik heb Leiden nog lang gemist, vind het nog steeds een heerlijke stad. Als we ooit weer westwaarts trekken, dan zou ik graag in Leiden of een van de omliggende dorpen willen wonen. **Poollicht** Ik heb geen *bucket list*, maar ik heb een soort kinderlijke behoefte om ooit eens het poollicht te zien. **Bandje** Muziek is altijd belangrijk geweest. Ik kreeg pianolessen van mijn oma en zat in een bandje op de middelbare school. Ik hou van symfonische rock en zowel oude als moderne klassieke muziek. Als mijn proefschrift af is en ik weer tijd aan andere dingen kan besteden zonder me schuldig te voelen, wil ik graag een paar mensen vinden om samen mee te spelen. **Maken** Ik vind het onzinnig dat je zou moeten stoppen met werken omdat je een bepaalde leeftijd hebt bereikt. Aan de andere kant heb ik over twintig jaar misschien ook wel meer behoefte om in de tuin te werken. Voor mij is de rode draad van het leven ‘maken’, ik hoop dat ik dat dan nog kan doen. Als je onderzoek doet maak je iets, muziek maak je, hier binnen UCM maak ik dingen. Zo hoop ik dat we ‘onderwijs’ als onderwerp in het curriculum kunnen krijgen en dat we studenten nog meer kunnen helpen bij hun carrièreplanning, zonder dat dat iets gestrest krijgt. Als je niet meer zelf iets kunt maken, valt een belangrijke *drive* weg.

Cleo Freriks

Excellentie is het nieuwe toverwoord in het onderwijs. Zelfs koning Willem-Alexander had het in de troonrede over excellentie. “Het geld dat vrij komt door de afschaffing van de basisbeurs in het hoger onderwijs wordt gebruikt voor meer contacturen, intensievere begeleiding en bevorderen van excellentie”, aldus Willem-Alexander.

Van kleuterschool tot universiteit zijn er inmiddels excellentieprogramma's. Van plusklassen voor hoogbegaafde kinderen op de basisschool tot honoursprogramma's voor de 10 procent beste studenten aan de universiteit. Excellentieprogramma's zorgen voor meer differentiatie in het onderwijs en dat is goed. Naarmate de studentaantallen toenemen, worden de verschillen in talenten tussen studenten groter en wordt het minder vanzelfsprekend dat alle studenten hetzelfde onderwijs krijgen. Toch kun je nu al zeggen dat ze geen succes zijn.

Excellentieprogramma's zijn bedoeld voor toptalent. Studenten die niet tevreden zijn met een

samenvatting van de Keynesiaanse theorie, maar die de *General Theory* van Keynes zelf willen lezen en begrijpen. Studenten die niet tevreden zijn met een zesje voor het zoveelste paper over solidariteit, maar een publiceerbaar artikel willen schrijven over de houdbaarheid van de solidariteit in een vergrijzende samenleving. Onderwijs voor studenten die nieuwsgierig zijn, liefde hebben voor het vak dat ze hebben gekozen en zich daarin meer willen verdiepen.

De praktijk is anders. De UM biedt excellente masterstudenten het programma Premium aan. Premium wordt op de website van de ‘Summit Excellentie’ die op 2 oktober in de RAI in Amsterdam wordt gehouden als volgt omschreven: “PREMIUM is een excellentieprogramma dat als doel heeft om de meest getalenteerde masterstudenten van de Universiteit Maastricht op een voorsprong te zetten bij het betreden van

de arbeidsmarkt. Het programma is zo ingericht dat inhoud (*content based elements*) en attitude (*competence* en *soft-skills*) van deelnemers intensief worden getraind en gecoacht, zodat zij na afronding van hun studie net wat extra's in huis hebben. De ervaring leert dat PREMIUM studenten een waardevolle ervaring biedt die meerwaarde heeft op de arbeidsmarkt.”

Het excellentieprogramma van de UM is een cursus voorbereiding op de arbeidsmarkt. Is dat nu de verdieping waar excellente studenten naar op zoek zijn? Kennelijk wordt gedacht dat excellente studenten nerds zijn die nog sociale vaardigheden bijgebracht moeten worden voordat ze gaan solliciteren.

Helaas is Premium niet het enige voorbeeld van een excellentieprogramma zonder duidelijk doel of aanpak. Na de hype over excellentieprogramma's volgt waarschijnlijk de bezinning en stellen

we ons de vraag: bevorderen excellentieprogramma's de ontwikkeling van toptalent? Het antwoord op die vraag kan ik nu al geven.

Wim Groot is hoogleraar gezondheidseconomie en hoogleraar evidence based education

Deze column is geschreven op persoonlijke titel



## Excellentie is een hype

## Tragos groeit het meest

De Maastrichtse studentenverenigingen hebben ongeveer evenveel nieuwe leden als vorig jaar binnengehaald. Circumflex kreeg er 114 (2013: 112), Koko 139 (2013: 138) en Saurus 131 (2013: 135) nieuwelingen bij. Alleen bij Tragos is het verschil groter: 132 dit jaar tegenover 103 vorig jaar. Volgens voorzitter Thomas de Hoop is er, nog meer dan voorheen, hard gewerkt aan de werving tijdens de Inkom.

De Landelijke Kamer van Verenigingen liet vorige week weten dat het aantal nieuwe aanmeldingen landelijk met 12 procent was toegenomen. Dit blijkt echter niet te kloppen. De LKvV had dit jaar de *aanmeldingen* geturfd en die vergeleken met het aantal *daadwerkelijke nieuwe leden* van vorig jaar. Veel studenten melden zich aan voor een vereniging, maar worden uiteindelijk geen lid. Na een nieuwe vergelijking komt de LKvV uit op een groei van 2 procent.

CF

## Elsevier: Maastricht nummer twee kleine uni's

De beste universiteiten van Nederland staan volgens studenten in Nijmegen, Tilburg en Eindhoven, meldt weekblad *Elsevier* deze week. Maastricht staat in de categorie 'specialistische universiteiten' (in totaal zijn dat er drie: Tilburg, Maastricht, Rotterdam) op nummer twee.

Het University College Maastricht doet het opnieuw bijzonder goed met een 8,2 (gemiddeld haalden de verschillende colleges een 7,6), maar ook bachelors als International Business, European Law School, econometrie, economie, fiscaal recht, fiscale economie en gezondheidswetenschappen zitten boven het gemiddelde in hun categorie. De bachelors cultuurwetenschappen, biomedische wetenschappen en geneeskunde scoren daarentegen onder het gemiddelde.

RJ

Volgende week meer over de Elsevier-enquête in *Observant*

## UM op zesde plaats QS ranglijst

Net als vorig jaar is de Universiteit Maastricht volgens de QS ranglijst de beste jonge universiteit van Europa. De UM staat op de zesde plaats in de lijst van universiteiten die jonger zijn dan vijftig jaar. De eerste vijf plaatsen worden bezet door Aziatische instellingen. Deze ranglijst is afgeleid van de QS World University Rankings, waarin Maastricht vorige week op de 118<sup>e</sup> plaats eindigde.

MT

Laatste  
nieuws op  
[observantonline.nl](http://observantonline.nl)  
Word lid van  
[facebook.com/  
ObservantUM](https://www.facebook.com/ObservantUM)

## UCM-student genomineerd voor ASN Bank Wereldprijs

# Alle scholieren aan de duurzame geodriehoek

*Het begon ooit tijdens de aardrijkskundeles. "We leerden wat er allemaal mis is met de wereld.*

*Ik besloot dat ik mijn eigen negatieve impact op het milieu wilde verminderen en ging op zoek naar producten die daarbij kunnen helpen."* Nu is *aGreenStory*, de online webshop in duurzame schoolspullen van tweedejaars UCM-student *Yağmur Masmaz* genomineerd voor de ASN Bank Wereldprijs, een prijs voor projecten die de wereld vooruit helpen.

Potloden, schriften, gummen: de gemiddelde scholier gebruikt het regelmatig. "Het verbaasde me dat het moeilijk was om in Nederland duurzame varianten te vinden. Uiteindelijk heb ik bij een groothandel in het buitenland een stapel schriften besteld." Masmaz deelde ze uit aan vrienden en kreeg een aantal van hen zo enthousiast dat ze met haar een winkel begonnen. "Eén keer per week stonden we met een kraampje bij ons op school." Bij UCM zette ze het werk voort bij de *sustainable study store*. "Ik had voordat ik hier kwam al uitgezocht of er zoiets was."

En nu is er dus een webshop ([www.agreenstory.com](http://www.agreenstory.com)) met daarin naast schriften ook markeerstiften, nietmachines, klappers en correctievlouistof. "Dat heeft even geduurd, maar dat geeft niet. De juiste producten vinden kost veel tijd. Niet alles is van even goede kwaliteit, ik wil het eerst testen. En ook de prijs moet oké zijn. Daarbij wil ik graag producten met verschillende keurmerken. Iets kan bijvoorbeeld van gerecycled materiaal zijn gemaakt, maar je moet ook uitsluiten dat er bij het recycleproces chemische stoffen zijn gebruikt."

De wedstrijd is verdeeld in vier categorieën. Per categorie zijn er tien genomineerden. Als Masmaz één van de vier winnaars is, ontvangt ze 10 duizend euro. "Daarmee wil ik het assortiment uitbreiden, een ruimte huren om het op te slaan – nu staat het bij mijn ouders in Zoetermeer – en met Nederlandse producenten praten om te kijken of zij ook duurzame schoolspullen kunnen maken. Hopelijk gaan uiteindelijk niet alleen particulieren maar zelfs scholen bij aGreenStory inkopen." Er moet dus nog een hoop werk gebeuren. "Ik hoop een *partner in crime* te vinden. Iemand die er net zoveel tijd in wil stoppen als ik."

Cleo Freriks

Stemmen op aGreenStory kan tot 3 oktober via [www.voordewereldvanmorgen.nl](http://www.voordewereldvanmorgen.nl). De winnaars worden 13 november bekend gemaakt.

## Steenkamp: "Stijgende lijn sinds 2010"

Vervolg van pagina 1

toch ziet Steenkamp een stijgende lijn sinds 2010. Wat is de kracht van de UM? De hoofdredacteur noemt vier sterke punten: algemene vaardigheden, voorbereiding op de arbeidsmarkt, inhoud van het programma, en faciliteiten (al lopen die de laatste jaren wat terug). Over de algemene vaardigheden zijn de Maastrichtse studenten het meest positief in Nederland. De

troeven van de UM blijken: probleemoplossend vermogen, argumenteren en redeneren.

Wat de masters betreft, toont de UM in grote lijnen een vergelijkbaar beeld. In de laatste editie van de *Keuzegids*, in februari, stond Maastricht op de derde plaats. Veertien UM-masters eindigden als eersten. Twee daarvan slaagden met vlag en wimpel en ontvingen een zogeheten kwaliteitszegel: Management of Learning en Information and Networks Economics. Van de bacheloropleidin-

gen vielen het University College en Economics in de buitencategorie.

Steenkamp: "Het meest positief is wat mij betreft dat in 2010 voornamelijk SBE de kar trok in Maastricht, en dat nu de faculteiten rechten en Humanities & Sciences zich daarbij hebben gevoegd."

Maurice Timmermans

## Eerste studenten op Tapijn



Foto: Joey Roberts

Het Department of Knowledge Engineering (DKE) heeft er deze maand ruimte bij gekregen. Op de Tapijnkazerne. En daarmee zijn de kenistechnologen de eerste 'vaste bewoners' van het voormalige militaire bolwerk. Dinsdag vond de officiële opening plaats van het DKE-gebouw, voorheen de officiersmess.

Voor de nieuwe bestemming is er een collegezaal gebouwd (zie foto), de caférúimte is omgevormd tot een 'common room'.

Verder zijn er twee grote onderwijsruimtes en twee kantoren waar bureau onderwijs huist.

Sinds een aantal weken is de kazerne – eigendom van de Universiteit Maastricht, de provincie en de gemeente – openbaar toegankelijk. Er zijn voet- en fietspaden die het park verbinden met de Prins Bisschopsingel. Begin 2015 staat de verhuizing gepland van het EdLab, het universitair centrum voor onderwijsvernieuwing, en Launchbase, een initiatief van het Maastricht Centre for Entrepreneurship voor startende studentondernemers, naar gebouw X, grenzend aan het Stads-park.

WD

# observant|5

Jenny Slatman inspired by Françoise Dastur

## Listening to Françoise Dastur's beautiful voice

*Her source of inspiration could have been a sports hero, considering her interest in exercising and the human body. But Jenny Slatman's inspiration comes from French philosopher Françoise Dastur, whose student she was in Paris.*

As a child, Jenny Slatman (1969) could watch with bated breath while her grandmother peeled potatoes. "The movement of her hands. Beautiful." The tensed muscles of runners also induced admiration. The human body is the leitmotiv through Slatman's career; she is an associate professor of philosophy in the department of Health, Ethics and Society. It also shows in her present research into how people deal with bodily impairments as a result of breast, head or neck cancer, and in her recent book *Our Strange Body, philosophical reflections on identity and medical interventions*.

Nevertheless, it is the French philosopher Françoise Dastur (1942) who inspired Slatman the most. "She is one of the few women in academic philosophy. She combines intelligence, passion and a keen eye for everyday details." Slatman studied physiotherapy. "I didn't have pre-university secondary education; so medicine was not an option." She finished but felt she was still very "young and uncertain". She moved to the west for a study of philosophy at the University of Amsterdam. "Physiotherapy is very positivistic; the clinical lessons, the theory. You can treat someone with a backache for backache. It was that black and white. I had my doubts, I wanted a study that had more perspectives." Philosophy was an immediate hit. She graduated and started - also in Amsterdam - a PhD on Merleau-Ponty, a French phenomenological philosopher. And yes, she had already read something by Françoise Dastur, but a meeting? Not yet.

"I had been a PhD student for only two months when my supervisor very enthusiastically sent me to a conference where Dastur was one of the speakers. I was very green and uncertain, but I did dare to ask her a question." What was the question? "Oh dear, I can't remember. Her lecture was, as far as I can remember, about death. She had written *La mort: essai sur la finitude*, about the meaning of death." Slatman kept in touch, invited Dastur to a conference in Amsterdam and in 1997 she went to the Université Paris XII to do some courses. Dastur was one of the professors. "There is something really powerful



Photo: Joey Roberts/Illustration: Simone Golob

about her, she doesn't like to be in the limelight. She makes her point in a wonderfully elegant manner, in her lectures as well as in her writings. She is anything but loud. She is also very good analytically."

Slatman searches for a YouTube video. Dastur, a woman with shoulder-length grey hair - "there is something Indian about her" - is prominently pictured. In the background is a typical French landscape. "She and her husband live in the Ardèche." Then: "She has a beautiful voice,

doesn't she?" Slatman explains some things; the video is about the area, about drilling for shale gas. "Dastur made it a philosophical discussion." Slatman can follow the French, no problem. "I was never really good at it, but Dastur never made an issue about that, unlike other lecturers. She knew that it was quite difficult for non-French students."

Wendy Degens



## Approved

- ▶ Chromecast
- ▶ TV/technical/YouTube
- ▶ App: Free, device: €35
- ▶ Android, iOS

Maarten Simonis, communication officer at the Faculty of Law, and his family often spend an hour or so watching YouTube. Instead of crouching in front of a computer screen, they just watch it on TV, thanks to Chromecast.

"With this app, you can stream YouTube videos to your television set. You don't have to buy a smart TV; all you need is a HDMI socket and the USB device that goes with the app. This device is used to connect your mobile phone to the television set. The USB stick can be bought at the Google Play Store (the app store for Android), a clever move by the creators."

The big favourite in Simonis' home is music videos. "Everyone has a say. The children choose things that they like, we show them what we used to watch and listen to when we were young. The app allows you to make a playlist, so that everything is played one after the other. In that way you create your own television programme. All in all, we easily fill a happy hour."

Cleo Freriks

This summer I began my fifth semester as an intern. As an undergraduate, in the UK it is legal for companies to offer me an unpaid internship. It's a practice that feels old fashioned, but that doesn't stop it from happening.

Last week, I met an old friend I hadn't seen for two years. After a brief "hi" and a couple of "what are you up to?", he cut to the chase: "Is your internship paid?" I answered honestly, and I saw something in his eyes that resembled a kind of smug gratification. He was an out-of-work graduate, but at least he wasn't working for free. I was reminded of why we hadn't kept in touch. The encounter left me feeling a need to justify my choice, as though working for free is something sordid. I walked home, listing the good elements of this unpaid internship: good experience in

## For free

this field, I like the people I work with, I am interested in entering that industry in the long-term, I appreciate the generosity of the person who gave me the internship, I have been complimented on my work and it is a place I feel comfortable. I reminded myself to feel grateful.

But to an extent, an emphasis on gratitude to the company that gave you the opportunity is exactly what prevents us from being paid. Much of the justification for not paying interns seems to come from the argument that employers are providing young people with much-needed experience and training. Consider this: the training only extends to the first few weeks of an internship. If you

are not capable of working productively for the company why would they take you on? Anyone working in a company as a member of paid staff is gaining experience every day and yet they are not sacrificing salary. I am aware that interns are often the least qualified people in the company, but that does not detract from the fact that they are still doing a job.

Unpaid and unadvertised internships benefit a small selection of the young workforce. They benefit those of us who can afford to work for free. They benefit those members of society with contacts in desirable industries. They do not make for a level playing field. Companies remain unaccountable, students

and young people put-in to an economy that does not return the favour. It's a system that's out-of-date, and yet it's alive and kicking.

Phoebe Ellis-Rees, student arts and culture





Nieuwe serie op Observantsite behandelt psychische problemen studenten

## Lieve Ingrid



Ingrid Candel Foto: Loraine Bodewes

**Ben je bang om in een groep je mond open te doen? Heb je een studie gekozen die niet bij je past en weet je eigenlijk niet wat je echt wilt? Vanaf deze week beantwoordt psycholoog Ingrid Candel vragen van studenten en medewerkers op [www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl). Onder het kopje Lieve Ingrid.**

Even om alle misverstanden meteen uit de weg te ruimen, zegt Ingrid Candel: "Het is onmogelijk om mensen van problemen af te helpen door een column. Dat realiseer ik me dondersgoed. Ik hoop dat ik studenten en medewerkers een hart onder de riem kan steken, een eyeopener kan bieden of een zetje kan geven om verder te denken en eventueel professionele hulp te vragen." Ze zal waar mogelijk verwijzen naar boeken, films of toneel. "Misschien dat een boek je net de drempel over kan helpen om dingen anders te doen. Vaak is daar veel moed voor nodig."

In haar werk bij de privékliniek U-Center in Epen komt ze cliënten tegen met uiteenlopende diagnoses: angst, depressie, burn-out en verslaving. "Als je de klachten doorgrondt, kom je meer dan eens bij hetzelfde punt uit. 'Ik ben niet goed genoeg.' Daar zijn veel patiënten van overtuigd." Tijdens haar studietijd liep Candel ook zelf tegen grenzen op: "Ik ben niet zo'n groepsman, maar vond dat ik dat wel moest zijn. Ik werd lid van studentenvereniging Koko, ging naar grote feesten, maar diep in mijn hart vond ik het helemaal niks." Ze hield het nog geen jaar vol. "Ik heb uiteindelijk geaccepteerd dat ik geen groepsman ben. Dat gaat niet van de ene op de andere dag en je moet er ook steeds alert

op blijven. Af en toe trap ik weer in de val." Heeft ze zelf ooit een heel goed advies gehad? Meteen: "Ja. Iemand zei ooit tegen me: 'Doe eens een stapje naar voren.' Ik liet mezelf te weinig zien. Dat zinnetje is als een soort mantra blijven rondzingen. Ik volg dat advies nog vaak op, en daardoor lukt het mij veel beter om het leven te leven dat ik wil leven. Het feit dat ik heb gekozen om te gaan schrijven vloeit hier direct uit voort. Het sluimerde al heel lang in mij, nu heb ik de stap gezet."

Riki Janssen

### Wie is Ingrid Candel?

Ingrid Candel (41) studeerde gezondheids-wetenschappen (afstudeerrichting geestelijke gezondheidskunde) in Maastricht en psychologie Utrecht, en promoveerde vervolgens aan de Universiteit Maastricht. Daarna was ze nog een tijd lang onderzoeker aan de UM. Op dit moment is zij als therapeut verbonden aan het Zuid-Limburgse U-Center; een kliniek voor mensen met psychische problemen in de breedste zin van het woord. Candel volgde de postdoctorale opleiding tot cognitief gedragstherapeut en tot ACT-therapeut (Acceptance and Commitment Therapy).

## Beter, vlotter en toegankelijker schrijven?

Schrijf je in voor één of meerdere Observant-workshops 'effectief schrijven'. Je krijgt een vlottere pen, bepaalt scherper de invalshoek van je verhaal en kunt het beter opbouwen. Tegelijkertijd vormen de zes workshops een mooie inleiding in de journalistiek. De zes workshops zijn apart te volgen. Ze worden gegeven door professionele journalisten. Het maximum aantal deelnemers per workshop is acht. Groepen – minimaal zes personen – kunnen zich apart opgeven. In overleg wordt datum en tijd bepaald.

**WORKSHOP 1: Nieuws- en persbericht : hoe krijg ik mijn boodschap of conclusie kernachtig op papier?**

Datum en tijd: donderdag 6 november van 9.30-12.00 u.

**WORKSHOP 2: Het interview: hoe pak ik het aan, welke vragen stel ik en hoe schrijf ik het op?**

Datum en tijd: donderdag 13 november van 9.30-12.00.

**WORKSHOP 3: Schrijven over wetenschap voor een breed publiek : hoe vertaal ik ingewikkelde materie in eenvoudige taal?**

Datum en tijd: donderdag 20 november van 9.30-12.00 u.

**WORKSHOP 4: Op reportage: hoe maak ik een boeiend en inhoudelijk verhaal over een congres, een studiedag, studentevenement, enz.?**

Datum en tijd: donderdag 27 november van 9.30-12.00 u.

**WORKSHOP 5: De column: humor, inhoud, anekdote, spanning, en dat alles in 400 woorden.**

Datum en tijd: donderdag 4 december van 9.30-12.00 u.

**WORKSHOP 6: Schrijven voor een website: een website is niet van papier en vraagt om een andere aanpak.**

Datum en tijd: donderdag 11 december van 9.30-12.00 u.

**PRIJZEN** Student UM: 30 euro per workshop (6 voor 160 euro)

Medewerker UM, alumni en leden SenUM: 100 euro per workshop (6 voor 550 euro)

Buiten UM: 110 euro per workshop (6 voor 600 euro)

**INFORMATIE** [riki.janssen@maastrichtuniversity.nl](mailto:riki.janssen@maastrichtuniversity.nl) of 043-3885384

**INSCHRIJVEN** [marion.janssens@maastrichtuniversity.nl](mailto:marion.janssens@maastrichtuniversity.nl)

Inschrijven kan tot uiterlijk maandagochtend 27 oktober om 9.00 uur.

**Meer weten: [www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)**

## Become a better, more fluent and more accessible writer

Sign up for one or more of Observant's "Effective writing" workshops. Develop a facile pen, learn to focus your angle of approach and improve the structure of your writing. The six workshops are also a great introduction to journalism. The six workshops, presented by professional journalists, can be taken separately. The maximum number of participants per workshop is eight. Groups – of at least six people – can sign up separately. Dates and times will be determined in consultation.

**WORKSHOP 1: News and press releases: how to get my message or conclusion on paper in a concise way.**

Date and time: Thursday, 6 November, 15:00 to 17:30hrs.

**WORKSHOP 2: The interview: how to go about it, which questions to ask and how to write it down.**

Date and time: Thursday, 13 November, 15:00 to 17:30hrs.

**WORKSHOP 3: Writing about science for a wide audience: how to express complex issues in simple language.**

Date and time: Thursday, 20 November, 15:00 to 17:30hrs.

**WORKSHOP 4: The reporter: how to create a captivating, subject-specific account of a conference, a study day, student event, etc.**

Date and time: Thursday, 27 November, 15:00 to 17:30hrs.

**WORKSHOP 5: The column: humour, content, anecdote, suspense, all in 400 words.**

Date and time: Thursday, 4 December, 15:00 to 17:30hrs.

**WORKSHOP 6: Writing for a website: a website is not a paper publication and requires a different approach.**

Date and time: Thursday, 11 December, 15:00 to 17:30hrs.

**PRICES** UM students: 30 euros per workshop (6 for 160 euros)

UM staff, alumni and members SenUM: 100 euros per workshop (6 for 550 euros)

Non-UM participants: 110 euros per workshop (6 for 600 euros)

**FOR INFORMATION** contact [riki.janssen@maastrichtuniversity.nl](mailto:riki.janssen@maastrichtuniversity.nl) or 043-3885384

**FOR REGISTRATION** please contact [marion.janssens@maastrichtuniversity.nl](mailto:marion.janssens@maastrichtuniversity.nl)

Registration before Monday 27 October 9:00 in the morning.

**Do you want to know more: [www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)**

## Van genootschap naar dispuut

*Mode, beauty, wijntjes, ja, eigenlijk alles waar meisje-meisjes van houden; dat kenmerkt de dames van Phylla. Het elftal is vooralsnog een dispuut-in-oprichting van studentenvereniging Koko, maar hoopt op een officiële status. Liefst dit jaar nog.*

Ze zitten niet in het roze aan tafel, deze dinsdagmiddag. Maar laat er geen misverstand over bestaan: roze is dé kleur van Phylla. Vorige week gaf een van hen nog een knalfeest om haar 21<sup>ste</sup> verjaardag te vieren. Alles was roze, tot haar jurk aan toe.

Roze is hun website, roze is hun dispuutskleding. Of mogen we dat niet zeggen, is het hun genootschapskleding? De elf studenten zijn namelijk nog geen dispuut, maar zitten in de voorfase. Er liggen statuten, er is een bestuur, er wordt geborreld en gefeest en er zijn verplichte opdrachten. Het spektakelstuk is het tribunaal op 2 november waar ze zich moeten presenteren aan afgevaardigden van het Koko-bestuur en de tien disputen van Koko (vier heren-, vijf dames- en één gemengd dispuut). Achter gesloten deuren wordt besloten of het een *go* of een *no go* wordt. “Je mag één tegenstem hebben,” zegt Jill Leijten, rechtenstudent en praeses van Phylla.

“Bij ons gaat het allemaal nog vrij snel. Soms duurt het drie, misschien wel vijf jaar voordat een genootschap officieel een dispuut wordt. Ik studeer nog anderhalf jaar. Ik mag toch hopen dat het lukt voordat ik weg ben.” Leijten en ook haar aangeschoven dispuuts- en bestuursgenoten Julie Peeters en Julia Frijling zijn realistisch. “Iedereen ziet dat we ons best doen, maar ik denk niet dat we er de eerste keer doorheen komen. Sommigen twijfelen over onze identiteit, over wie we zijn, wat ons uniek maakt.” Uniek? Praat een uurtje met deze dames en één ding is overduidelijk: ze zijn van het type meisje-meisjes. Het passen van dispuutskleding duurde zomaar een paar uur. Leijten, met de nodige zelfspot: “De ene vond dat haar armen niet mooi uitkwamen in het shirt, een ander vond de pasvorm rond haar schouders lelijk, weer een

## “Sommigen twijfelen over wat ons uniek maakt”



ander vond de bijpassende blazer te lang.” Maar over één ding waren ze het natuurlijk eens: de kleur roze.

### Te knutselig

Een kaper op de kust: leidt dat niet tot nijldige blikken bij de andere disputen? Soms, luidt het antwoord. “Maar over het algemeen kunnen we het met iedereen best goed vinden,” zegt Leijten. “Het is alleen dat we onszelf niet bij die disputen vonden passen, we vonden er geen aansluiting.” De ene groep is te sportief, de ander te knutselig, klinkt het. “Ieder Koko-dispuut heeft iets eigens. Als we een eerstejaars zien, weten we al bijna zeker welk dispuut het wordt. Heel voorspelbaar”, zegt Peeters.

Wie lid wordt van Koko hoeft niet per se aan te

schuiven bij een dispuut. Bovendien: “Je moet worden gevraagd”, zegt Leijten – bij wie dat dus niet gebeurde. Pijnlijk? “Ach, dat gebeurt vaker. En je kunt nog zoveel andere dingen doen, commissiewerk bijvoorbeeld.” Leijten omringde zich gaandeweg met zes andere dames en trok naar het bestuur van Koko. Op 10 april 2013 kregen ze officieel de genootschapsstatus. Phylla werd de naam; van Oxalis Tetraphylla, geluksklaver. De vier blaadjes staan voor hoop, liefde, geluk en vertrouwen. “Dat komt terug in wie wij zijn, in wat wij doen”, zegt Leijten.

### Opblaasbare koe

Het afgelopen jaar bracht de groep menig avondje brainstormend door. Het bestuur had hen opgezadeld met een pittige opdracht, die

Zeven van de elf leden van Phylla Foto: Joey Roberts

hoort bij het verkrijgen van de dispuutstatus: bedenk voor elk dispuut een toepasselijke activiteit die je vervolgens samen onderneemt. “Er is een herendispuut dat altijd melk drinkt voordat ze naar de kroeg komen, de jongens van ‘melk de witte motor’. Voor hen hebben we een opblaasbare koe laten komen, gevuld met melk. Hilarisch”, zegt Frijling. Samen met de dames van Sirene – “verleidelijke vrouwen” – maakten ze een lip dub uit de film *Burlesque*, inclusief kanten korsetjes en boa’s. Voor weer een ander dispuut kookten ze een acht-gangen-diner.” Dat kostte allemaal behoorlijk wat tijd en energie, beamen ze. Maar het zit erop. De volgende horde moet worden genomen.

Wendy Degens

## Wetenschappers in gesprek met journalisten over dierproeven

### “Zag je de ophef niet aankomen?”

*“Is het labradoronderzoek definitief van de baan? Is dat het nieuws?” wil de verslaggever van NOS Radio meteen weten. “Nee”, luidt het antwoord. Maastrichtse onderzoekers en decaan Albert Scherpbier bevonden zich gisterochtend in het hol van de leeuw. Een klein gezelschap van onder meer NOS Radio, TV Maastricht, A en C Media, Dagblad De Limburger, WDR en de Volkskrant vuurden vraag na vraag af over ‘labrorgate’ en dierproeven. De journalisten waren uitgenodigd door de universiteit.*

Een paar uur voordat de Anti Dierproeven Coalitie (ADC) meer dan 120 duizend handtekeningen overhandigt aan de Universiteit Maastricht, is er een moment om een ander te verduidelijken aan, jawel, journalisten. Want het effect van media en sociale media is levensgroot, beseft ook de bestuurlijke top van de universiteit. Het voorgenomen cardiologisch georiënteerd onderzoek met 39 labradors (een studie naar het gebruik van pacemakers bij de behandeling van hartfalen) leidde tot rumoer, emotie en doodsbereidingen. Opschorten was de oplossing. “Het kon uit de hand lopen, zegt woordvoerder Fons Elbersen. “We zijn een kwetsbare instelling met 16 duizend studenten, dan heb je geen andere keuze dan je verstand te gebruiken.” En nee, de AIVD heeft de UM hierin niet geadviseerd, dat

kwam van henzelf, de VSNU en de ziekenhuiswereld, “maar we hebben vanwege de bedreigingen wel contact gehouden met de AIVD”.

De feiten. “Van de tweeduizend honden waarmee wordt geëxperimenteerd in Nederland, zitten er tientallen hier”, waarmee Elbersen het geheel in perspectief plaatst. “Ik schat dat er in Nederland al langer dan 20 jaar wordt geëxperimenteerd met honden,” zegt prof. Mark Post, hoofd fysiologie en bekend van de kweekvleesburger. De proeven met labradors zijn niet nieuw voor Maastricht. In het verleden is er onderzoek geweest met vijf à tien labradors, maar net zo goed met bastaardhonden en beagles. Post: “En die zijn ook hartstikke lief.”

Voor dit onderzoek moest er een grote hond komen, zegt Post. “We zijn afhankelijk van leveranciers, we kiezen het ras niet uit.” “Maar waarom hebben jullie dan niet de publiciteit opgezocht? Had je niet kunnen voorspellen dat dit gebeurde? Jullie gebruiken nota bene labradors”, klinkt het vanuit de zaal. UM-woordvoerder Elbersen vraagt zich af of ze met een offensief “zieltjes kunnen winnen. De ADC demonstreert al jaren voor onze deur. Er heerst een ander klimaat, de maatschappij is veranderd, er wordt – mede door een Partij voor de Dieren – anders over dieren gedacht dan tien jaar geleden.” Het onderzoek naar nieuwe pacemakers stopt

voorlopig en “daardoor vertraagt de medische ontwikkeling”. “Nergens is er soortgelijk onderzoek en dat maakt het extra zuur”, reageert cardioloog prof. Harry Crijns. Geen enkele dierproef: dat zou ideaal zijn, beamen ook de onderzoekers, maar het is een utopie. Post: “Dan komen er geen nieuwe medicijnen.” Welke specialist durft het aan om een katheter te plaatsen waarvan nog nooit is aangetoond met dierproefonderzoek, dat die werkt, vraagt Crijns zich hardop af. Post: “In de toekomst zal er minder geëxperimenteerd worden met dieren, maar het zal echt niet stoppen. Bovendien is dierproefonderzoek nu al wettelijk verboden als er alternatieven zijn.”

De discussie spitst zich toe op de ethische kwestie: Hoe ver moet je gaan? Weegt een langere levensverwachting (van twee jaar) van een mens op tegen het doden van muizen of honden? In Nederland lijden 200 duizend mensen aan hartfalen met gevolgen voor de levensverwachting, het dagelijks bewegen, het comfort. “Voor bijna een derde van de patiënten is er geen behandeling, de bestaande manieren werken niet. Daar willen we iets voor doen.”

Wendy Degens



Brieven mogen maximaal 300 woorden bevatten. De redactie behoudt zich het recht voor om brieven in te korten of niet te plaatsen. Brieven zonder vermelding van naam en telefoonnummer worden niet geplaatst.

## Sensatie

Heb ik nu het universiteitsblad van de UM in handen of een ordinaar sensatieblad met roddelrubriek? Dat vroeg ik me af toen ik het artikel las op de voorpagina van *Observant 4* over de van verduistering verdachte student. Ik zie niet wat de relevantie is van dit artikel voor de universitaire gemeenschap. En waarom moet een universiteitsblad de privacy van een student schenden door deze met naam en toenaam op de voorpagina te zetten als verdacht van verduistering?

Voor een universitair blad vind ik dit een onwaardig artikel met mogelijk veel schade voor een van de eigen studenten.

Marie-Louise Schreurs, coördinator kwaliteit huisartsopleiding

Universiteits-  
hoogleraar  
Ron Heeren

# “We komen met vier v

*Het nieuws kwam afgelopen zomer: de UM had opnieuw een onderzoek van het Amsterdamse instituut AMOLF. Onderzoekslider Ron Heeren is derde Maastrichtse universiteitshoogleraar. Wie is Ron Heeren? Wat heeft hij te bieden? Is hij daadwerkelijk weggekaapt?*

*Tekst: Maurice Timmermans, foto's Loraine Bodewes*



Het was op een woensdagochtend, een half jaar geleden, dat Ron Heeren zijn 25 medewerkers inlichtte over de ingrijpende plannen om al het onderzoek naar Maastricht te verplaatsen. Dat gebeurde tijdens de wekelijkse werkbespreking, die ditmaal toevalligerwijs plaatsvond in de bibliotheek, een soort aquarium, met aan één kant een enorme glazen wand. “Ik had van te voren aangekondigd dat ik een belangrijke mededeling ging doen maar niemand wist nog waar het om ging. Ik vertelde wat ik van plan was en het bleef doodstil. Ik hoorde later van mensen in de naastgelegen coffee corner, die ons konden zien, dat de ernst van de gezichten droop. Ik lig niet snel wakker van dingen, maar hier heb ik me echt zorgen over gemaakt. Mijn besluit had nogal wat consequenties, het betekende dat iedereen een nieuw leven moest opbouwen. Toen de stilte weg-ebde, reageerden tot mijn opluchting de meesten positief, ze realiseerden zich dat de overstap een sprong vooruit

was voor hun onderzoek. Ook gaan ze er salaristisch op vooruit, dat hoop ik althans. Niet iedereen gaat trouwens mee. Twee oio's zijn bijna klaar en ronden af in Amsterdam. Eén technicus vindt dat hij het zijn vrouw en kinderen niet kan aan doen, twee andere technici twijfelen nog. Ik hoop dat ze beiden meekomen.” De groep van Heeren bestaat uit jonge onderzoekers, voornamelijk promovendi en post-docs, kandidaathoogleraren. Ze komen uit alle windrichtingen, tot aan Australië toe, en zijn van huis uit patholoog, fysicus, scheikundige, informaticus, wiskundige, noem maar op. Zo goed als iedereen is zijn of haar carrière gestart bij het instituut AMOLF, dat fundamenteel onderzoek doet op het gebied van onder meer nanofotonica, moleculaire biofysica en photovoltaics. Het is een zogeheten FOM-instituut (Fundamenteel Onderzoek der Materie), dat geld krijgt van de gelijknamige stichting - onderdeel van NWO - die sinds 1946 het fundamentele natuurkundige

onderzoek aanmoedigt.

“Onze groep heeft jaren geleden al een paar gunstige keuzes gemaakt, waaronder onze focus op moleculaire imaging”, zegt Heeren. “Kort daarna groeide de belangstelling voor die techniek enorm, vanuit meerdere hoeken. Nu zijn we het toonaangevende moleculaire imaging-instituut in Europa, wereldwijd is er één vergelijkbaar centrum aan de Vanderbilt University in Amerika.”

*Wat doen jullie precies?*

“Wij maken moleculaire foto's van complexe oppervlakten. Met behulp van massaspectrometrie kunnen we laten zien welke moleculen waar zitten en hoe ze zijn veranderd, zich hebben ontwikkeld, door een gewijzigde omgeving, externe invloed, kan van alles zijn. Dat doen we bijvoorbeeld met weefselmonsters uit het ziekenhuis, zoals een biopsie van een borsttumor. Via de moleculaire beelden kunnen wij voorspellen hoe een patiënt op een therapie zal reageren,

of de medicijnen zullen aanslaan. Pathologen in de kliniek houden zich daar ook mee bezig, maar op kleinere schaal. Wij visualiseren duizenden moleculen tegelijkertijd, eiwitten, suikers, metabolieten, lipiden, vetzuren, noem maar op. Daardoor kunnen we patronen voor allerlei ziektes ontdekken en zijn we in staat om persoonlijke moleculaire profielen te maken. De stap naar *personalised medicine* is dan niet groot meer. We beperken ons tot borstkanker en osteoartrose, een ziekte van het kraakbeen. Je moet keuzes maken. Er zijn zoveel mogelijke toepassingen.”

*Wat is jullie grootste wapenfeit?*

“Die prognostische *marker* voor borstkanker, waar ik het net over had, waarmee we kunnen voorspellen hoe mensen op therapie reageren. We controleren dit nu met grootschalige patiëntenmonsters uit de weefselbank. Dat wordt een van de interessante projecten in Maastricht. We hebben het geluk dat we speciale appara-

# vrachtwagens aan apparatuur”

groep ingelijfd, ditmaal inmiddels benoemd tot de ft de universiteit hem te



tuur hebben, waarmee we met nog meer detail in een cel kunnen kijken. Dat gaan we samen met universiteitshoogleraar Peter Peters doen in het nieuwe instituut M4I, we gaan massaspectrometrie, elektronenmicroscopie en nanoscopie combineren. Dat opent echt een nieuw onderzoeksveld.”

*Dat gebeurt nog nergens?*

“Nergens. De infrastructuur die we in Maastricht neerzetten, is op deze schaal uniek in de wereld. En het gebeurt al helemaal nergens met een klinische inbedding.”

*Is die klinische inbedding de reden dat je naar Maastricht gekomen bent?*

“Ja, dat gaf de doorslag. Nu moeten we constant zelf achter die patiëntenmonsters aan. Dat kost een hoop tijd en energie. Op zeker moment krijg je er twee, blijken het niet de goede, moet je weer wachten, het duurt eindeloos. Hier, bij algemene heelkunde, hebben we onbeperkte toegang tot al die monsters. Dat is voor ons een wereld van verschil.”

*Hoe verliepen de eerste contacten met de UM? Ben je weggekaapt door het college van bestuur?*

“Nee. Het liep anders. Een jaar geleden kwam Steven (Olde-Damink, UM-chirurg en onderzoeker, red.) met een paar collega's een meting doen in AMOLF. Binnen een half uur hadden ze hun gewenste data. Dat moest wat hen betreft in Maastricht ook kunnen. Toen is het balletje gaan rollen. Ondertussen koos Peters voor de UM en al snel volgde Clemens van Blitterswijk, die eerder gepoogd heeft om mij naar Twente te halen. Grappig, dat we nu allemaal in Maastricht zitten als universiteitshoogleraar.”

*Ondertussen zijn ze bij AMOLF diep teleurgesteld.*  
“Ja en nee. Ja, omdat onze groep een *cash cow* is, we halen miljoenen aan subsidie binnen, kleine en grote projecten, van NWO, de EU, Shell, Akzo, ga zo maar door. Het is nooit prettig als

zo'n groep vertrekt. Voor de UM is dat natuurlijk gunstig, ik breng niet alleen mensen mee maar ook subsidie. Tegelijkertijd was AMOLF verheugd over ons vertrek. Om dat te begrijpen moet je weten hoe FOM-instituten in elkaar steken. Ze dienen als 'kraamkamers'. Zodra de onderzoeksgroepen tot wasdom komen, dan is het de bedoeling dat de jonge wetenschappers uitvliegen, elders hun heil vinden. Dat de UM ons zo graag wilde hebben, straalt dus af op AMOLF. Daarom steunen ze ons ook in deze verhuizing. We blijven in de toekomst samenwerken, en zullen nieuwe studies opzetten.”  
Vorige week donderdag, in een volle zaal van de Maastricht School of Management, hield Heeren samen met de andere twee Maastrichtse universiteitshoogleraren (Peters en Van Blitterswijk) presentaties voor het midden- en kleinbedrijf, en zorg- en kennisinstellingen. Daarna, tijdens een gezamenlijk interview, meldde Peters dat hij tien vacatures open heeft staan en dat nog niemand uit de regio heeft gereageerd. Opvallend. Wat hem betreft wordt het de hoogste tijd voor een bèta-faculteit in Maastricht.

*Vind jij dat ook?*

“Jazeker. Het voordeel van een bèta-faculteit is dat je studenten in de breedte kunt opleiden, zodat ze iets weten van wiskunde, natuurkunde én scheikunde. Die mensen hebben wij in ons instituut nodig. De UM zou tegelijk in een maatschappelijke behoefte voorzien, want de belangstelling voor technische vakken is zo groot dat sommige hogescholen voor volgend jaar al een numerus fixus hebben ingesteld.”

*Wanneer staat de grote 'volksverhuizing' gepland?*

“De grootste transitie maken we in december en januari, dan wordt alle apparatuur verhuisd. Denk aan een stuk of vier vrachtwagens, het zijn echt grote apparaten die miljoenen kosten. We brengen twee moleculaire microscopen mee, die je nergens anders in de wereld vindt, maar ook een 9,4 en een 7 Tesla-magneet (niet te verwar-

ren met de Tesla-scanners, red.). In december gaan we tevens nieuwe apparatuur bestellen met het geld van de Kennis-As. Volgend jaar maart willen we iedereen over hebben.”

*Lijkt me nog een hele klus om voor iedereen onderdak te vinden.*

“Ik overweeg om in december een ruime woning te regelen waar we met z'n allen gebruik van kunnen maken. Dat lijkt me handig want veel mensen zullen af en toe in Maastricht moeten zijn. Het lijkt me leuker, en goedkoper, dan steeds een hotel boeken. Sommigen zijn al een huis aan het zoeken, ze zijn verrast over de betaalbare prijzen in vergelijking met Amsterdam.”

*Ze komen in een totaal andere habitat terecht. Kijk naar buiten, en je ziet het begin van het heuvelland.*

“Ja, daarom hebben we al vrij snel, nadat ik mijn plannen in het 'aquarium' had besproken, met z'n allen een uitstapje gemaakt naar Maastricht. We hebben de UM en de stad verkend, de sfeer geproefd, een drankje genomen op het Onze-Lieve-Vrouweplein. 's Avonds zijn we gaan eten met medewerkers van FHML en heelkunde en hebben we al wat ideeën uitgewisseld. Het klikte meteen en dat smeert de raderen, nodig om deze hele machinerie in gang te zetten.”

*Wat zul je missen in Amsterdam?*

“Ons gebouw, in het Science Park. Het is een fenomenaal onderzoeksgebouw. Overal glas, heel transparant, als je erdoor heen loopt, zie je de wetenschap voor je ogen, je komt elkaar overal tegen, doet nieuwe ideeën op. Dat wil ik hier ook, zo snel mogelijk een nieuw gebouw. Er wordt nu over gesproken. Het is mijn droom om daar samen met de andere twee universiteitshoogleraren in te trekken om ons onderzoek naar een nog hoger niveau te tillen. Iets á la Brains Unlimited. Het nieuwe instituut zal aanvankelijk zo'n honderd man tellen, om in vijf jaar door te groeien naar tweehonderd medewerkers.”

## Wie is Ron Heeren?

Heeren (Tilburg, 1965) studeerde natuurkunde aan de Technische Hogeschool Rijswijk, promoveerde in 1992 aan de Universiteit van Amsterdam en vertrok voor een postdoc-aanstelling naar het instituut AMOLF. Daar werd hij in 1998 onderzoeksleider voor biomoleculaire imaging. In 2001 benoemde de Universiteit Utrecht hem tot hoogleraar fysische aspecten van massaspectrometrie.

“Ik heb me altijd voorgenoemd om elke tien jaar iets anders te doen, en dat heb ik ook gedaan. Van kernfusie naar schilderijenonderzoek, van de levenswetenschappen naar imaging.” Schilderijenonderzoek? Samen met onder meer het Mauritshuis heeft hij moleculaire studies gedaan naar veroudering op en in doeken van oude meesters.

Heeren is sinds 2012 ook ondernemer en heeft patent op de zelf ontwikkelde IonPix-camera die in één flits foto's kan maken van duizenden moleculen. Vier van deze apparaten komen binnenkort naar Maastricht. “Ik speel geen operationele rol in het bedrijf, en wil dat ook niet zolang ik onderzoek verricht met publiek geld. Ik wil dat gescheiden houden.” Hij is een veelgevraagd spreker, die in totaal een maand of drie per jaar onderweg is om lezingen te houden over veelal massaspectrometrie.

In zijn vrije tijd speelt hij volleybal en coacht een damesteam - in Weesp, waar hij nu nog woont. “Ik heb pas een cursus gedaan en mijn trainerslicentie gehaald. Ik doe aan 'positief coachen'. Wat dat inhoudt? De nadruk leggen op dingen die goed gaan. Dat doe ik ook in mijn onderzoeksteam. Wat mij onder meer typeert, is dat ik enthousiast met mensen kan omgaan.”

Heeren is getrouwd en heeft twee kinderen.

# colofon

## Redactieadres

St. Servaasklooster 32  
Postbus 616  
6200 MD Maastricht  
(volg routebordjes)

T 043 - 38 85 390

E [observant@maastrichtuniversity.nl](mailto:observant@maastrichtuniversity.nl)

W [www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)

## Stichtingsbestuur

Joan Muysken (vz), Arie Nieuwenhuijzen  
Kruseman, Stephanie Meeuwissen, Sandra  
Daas

## Redactieraad

Harald Merckelbach (vz), Steven Brandsma,  
Piet Eichholtz, Chahinda Ghossein, Ton  
Hartlief, Stefan Meuleman, Alexandra  
Rosenbach

## Redactie

Riki Janssen

(hoofdredacteur) 043 - 38 85 384

Wammes Bos 043 - 38 85 383

Wendy Degens 043 - 38 85 382

Cleo Freriks 043 - 38 85 386

Maurice Timmermans 043 - 38 85 381

## Redactie-assistent

Marion Janssens 043 - 38 85 390

## Aan dit nummer werkten verder mee:

Albert Bergbroeder, Ype Driessen, Wim Groot,  
Hans Philippen, Phoebe Ellis-Rees, Anna Ver-  
hulst, Mark Vluggen

## Fotografie

Loraine Bodewes, Joey Roberts

## Illustraties/Opmaak/Basisontwerp

Simone Golob, [www.simonegolob.nl](http://www.simonegolob.nl)

## Vertalingen

o.a. door B. Wall & P. Nekeman

## Druk

Janssen/Pers Gennep

## Mededelingen

Voor het inleveren van mededelingen  
zie aanhef op mededelingenpagina

## Advertenties

Voor regionale en interne adverteerders:

Marion Janssens, 043 - 38 85 390,

[marion.janssens@maastrichtuniversity.nl](mailto:marion.janssens@maastrichtuniversity.nl)

Voor overige adverteerders:

Bureau Van Vliet, 023 - 57 14 745,

[m.dewit@bureauvanvliet.com](mailto:m.dewit@bureauvanvliet.com)

Internet: [www.bureauvanvliet.com](http://www.bureauvanvliet.com)

(Voor Paartjes zie info bij Paartjes)

## Abonnementen

Leden van de universitaire gemeenschap  
ontvangen het blad gratis. Afgestudeerden en  
andere belangstellenden kunnen zich abon-  
neren voor € 37,00 per jaar.

Losse nummers € 1,00

## HOP

Observant is aangesloten bij het

Hoger Onderwijs Persbureau

© Stichting Observant

Niets uit deze uitgave mag zonder vooraf-  
gaande schriftelijke toestemming van de  
hoofdredacteur geheel of gedeeltelijk worden  
overgenomen

Voor hetzelfde geld staan de  
paartjes iedere week  
ook op internet:

[www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)

# paartjes

SPAANS IN MAASTRICHT! CURSUSSEN  
VANAF 15 sept. [www.taalstudiocampo.nl](http://www.taalstudiocampo.nl)

WED1 OCT: START SALSA COURSE@  
SALSURA! 19.30PM LOCATION:  
MALBERGSINGEL 62 MAASTRICHT  
INFO@SALSURA.NL

Gezocht! Medewerkers voor bediening  
en afwas Vanaf 1 oktober Restaurant de  
Kokeers Tel. 0646200014

PUBQUIZ @ JOHN MULLINS - IRISH  
PUB & RESTAURANT - EVERY  
TUESDAY @ 8 O'CLOCK

Te koop dames- en herenfietzen. Ook  
reparaties: 043-3217767

SPAANS IN MAASTRICHT! CURSUSSEN  
VANAF 15 sept. [www.taalstudiocampo.nl](http://www.taalstudiocampo.nl)



## 25 september 2014 cinema

### Lumière

Bogaardenstraat 40b  
[www.lumiere.nl](http://www.lumiere.nl)

*Magic in the Moonlight*: vr t/m di 21.10  
*Boyhood*: do, zo, di, wo 19.45; vr, za 21.20; ook:  
do t/m zo 16.00; wo 14.30

*Oorlogsgeheimen*: do, vr, za 16.20  
*Casper en Emma*: zo, wo 14.20

*A most wanted Man*: do, ma, wo 21.00; vr, za  
19.30, 22.00; zo, di 19.20, 21.45; ook: do, vr, za  
16.10; zo 14.10

*Kreuzweg*: vr, za 19.00

*The Tale of Princess Kaguya*: zo 16.20

*Clouds of Sils Maria*: do t/m zo, di, wo 19.00; ma  
21.30

*Le grand Cahiers*: do t/m zo, di, wo 21.30; ma  
19.00; ook: zo 14.00

*Dorsvloer vol Confetti*: dag. 19.10; ook: do t/m  
zo 16.10; zo, wo 14.10

*Above us all*: ma 19.10

*Winter Sleep*: do 19.45; zo t/m wo 19.30; vr, za  
20.00; ook: do, vr, za 16.00; zo, wo 14.30

*The Trip to Italy*: do, vr, za, ma 21.20; zo, di  
21.00; ook: zo 16.30

*Video Fest Alternatif*: Nena: do 19.30

*All quiet on the Western Front-WOI Maastricht*:  
zo 14.00

*Maïdan-Studium Generale*: ma 19.30

*Nebraska-Week van de Ouderen*: wo 14.00

### Euroscop Maastricht

Wilhelminasingel 39  
[www.euroscop.nl/nl/maastricht](http://www.euroscop.nl/nl/maastricht)

*November Man*: ma, di, do 14.30; dag. 17.00,  
20.00 (niet op ma), 22.30

*Chef*: dag. 20.00

*As above so below*: dag. 22.30

*Sin City: a Dame to kill for*: dag. 22.45 (niet op  
wo)

*Into the Storm*: ma, di, do 14.30; dag. 20.00

*Ninja Turtles*: dag. 17.00

*Guardians of the Galaxy*: dag. 17.00, 20.00 (niet  
op zo)

*Let's be Cops*: dag. 14.30 (niet op za), 17.00,  
20.00, 22.30

*Sex tape*: dag. 14.30 (niet op wo, zo), 20.00

*Lucy*: dag. 22.30

*The Fault in our Stars*: dag. 14.30 (niet op wo, za,  
zo), 17.00

*Oorlogsgeheimen*: dag. 14.30; zo 11.00

*Hoe tem je een draak*: zo 11.00, 14.30; wo, vr, za,  
zo 14.30

*Planes 2: Redden en blussen*: zo 11.00, 14.30; wo,  
vr, za, zo 14.30

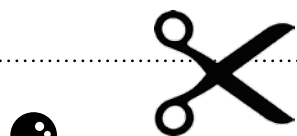
*Rio 2*: wo, za, zo 14.30

*Heksen bestaan niet*: za 14.30; zo 11.00

*Koemba: De Zebra die zijn strepen kwijt is*: zo  
11.00, 14.30; wo 14.30

*Pieter Post de Film*: zo 11.00

*Deliver us from Evil*: dag. 17.00, 22.45



## Paartjes

Per letter, leesteken of spatie een apart hokje gebruiken. Regels volschrijven tot het einde. Voor langere teksten geldt het advertentietarief. Inleveren bij de redactie kan maandag tot en met donderdag van 09.00 tot 17.00 uur / contant betalen. Bezoekadres: loop de Minderbroedersberg omhoog, vóór de ingang van nummer 4 rechts af en loop het appartementencomplex (rode baksteen) binnen. Volg de bordjes naar de 2e verdieping. Digitaal inleveren kan ook, zie [www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl) Vóór dinsdag 16.00 uur ingeleverde Paartjes verschijnen de donderdag daarop in de krant. De redactie is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de Paartjes en behoudt zich het recht voor om zonder opgaaf van reden Paartjes te weigeren.

€ 3,00

€ 4,00

€ 5,00

€ 6,00

€ 7,00

€ 8,00

## film: *Winter Sleep*

**Het verhaal:** De gepensioneerde acteur Aydin (Haluk Bilginer) baat samen met zijn jongere vrouw Nihal (Melisa Sözen) een hotel uit in het Turkse Cappadocië. De relatie tussen de zelfingenomen Aydin en zijn vrouw is gespannen, en tijdens de winter – als hevige sneeuwval de regio afsnijdt van de buitenwereld – volgt de ontlading.

**De terechte winnaar van de Gouden Palm in Cannes, want:**

- *Winter sleep* mag dan niet zijn beste film zijn geworden, het is wel een film waarin alle ingrediënten die het werk van de Turkse fotograaf/filmmaker Nuri Bilge Ceylan zo bijzonder maken, aanwezig zijn. Wars van commerciële overwegingen bouwt Ceylan verder aan een indrukwekkend oeuvre waarin hij oogstrelende panoramabeelden van het Turkse landschap combineert met intellectuele bespiegelingen over het menselijk tekort.

- Acteur Haluk Bilginer is een geweldenaar. Aydin is een hardvochtige en ongevoelige klootzak, wiens ego in rijen van dertig achter hem aan marcheert, maar toch weet Bilginer het aanneemelijk te maken dat de beeldschone Nihal ooit voor hem gevallen is.

- Het vulkaanlandschap van Cappadocië vormt met zijn bizarre rotsformaties en markante grotwoningen een overweldigend decor voor deze Turkse tegenhanger van *Scènes uit een huwelijk* van Ingmar Bergman.

## Scènes uit een huwelijk



Still uit *Winter Sleep*

**Die filmtitel is uitstekend gekozen, want:**

- Enkele jaren geleden stond ik op het punt om een godsvermogen uit te geven aan de aanschaf van een foto uit Ceylans 'Turkey cinemascopie' fotoreeks (zie [www.nuribilgeceylan.com](http://www.nuribilgeceylan.com) voor een impressie). Mijn wederhelft herinnerde me eraan dat die aanschaf ons de komende jaren zou veroordelen tot een dieet van zaden, insecten en gedroogde peulvruchten, maar nog altijd denk ik dat ik perfect gelukkig zou kunnen leven in een

tochtige en vervallen grotwoning, mits de muur dan maar gesierd zou worden door Ceylans panoramafoto van winters Istanbul. Het is dan ook teleurstellend dat 'Ceylan de toneelschrijver' dit keer prevaleert boven 'Ceylan de fotograaf'. 196 minuten duurt *Winter Sleep* en daarvan gaat een significant deel op aan complexe literaire dialogen. Indien de ondertitelaar per woord is betaald, zit deze op dit moment aan de Turkse Riviera te rentenieren.

**Het salomonsoordeel:** *Winter Sleep* is helaas niet het onbetwistbare magnum opus van Nuri Bilge Ceylan geworden. Uniek in het filmlandschap is deze Gouden Palm- winnaar desondanks wel.

Mark Vluggen

Mark Vluggen is universitair docent bij SBE en hoofdredacteur van *Lumière*

## de juiste snaar



Annabel Reker (48), medewerker bij marketing & communicatie, had zich ooit ingeschreven voor de nieuwsbrief van Kate Bush. Reker heeft nooit een bericht ontvangen, maar via de inschrijving is ze wel voorgeselecteerd voor de nu al legendarische concerten in Londen. "Ik sprong

## Volwassen worden met Kate Bush

een gat in de lucht, maar daarna heb ik twee weken in de stress gezeten. Zou het allemaal lukken? Hoe moest dat, betalen met *photo id*?" Haast was geboden, zo bleek later: de 22 optredens waren binnen een kwartier uitverkocht. Reker is net terug, ze heeft vorige week twee avonden in de concertzaal van Hammersmith mogen vertoeven. Vier rijen achter haar zat Paul McCartney. "Het was fan-tas-tisch, haar stem, de show, alles. De eerste avond zat ik met mijn vriendin op rij vijf, je kon de zweetdruppels op haar gezicht zien parelen. Haar stem was iets dieper en meer jazzy. Het publiek ging helemaal los, na elk nummer volgde een staande ovatie. Je zag volwassen mannen snikken. Nee, niet McCartney. Adèle scheen wel voortdurend haar gezicht in haar handen te begraven. Ik sprak mensen uit Canada, Nieuw-Zeeland, Zuid-Afrika, overal kwamen ze vandaan. Bush had 35 jaar niet meer opgetreden." Reker is een fan vanaf haar twaalfde. "De albums van Kate Bush liepen steeds synchroon met mijn



Eigen foto Annabel Reker

eigen ontwikkeling. Dat geldt vooral voor *The Dreaming* uit 1982, een album dat agressiever is dan de drie voorgangers. Ik was toen puber en na elke ruzie met mijn ouders stampte ik naar mijn kamer en draaide *The Dreaming*. Keihard.

Dit was volwassen worden. Bush raakte me rechtstreeks in mijn ziel, zodanig dat ze voelde als familie. Ik draai haar albums, waarvan ik meerdere exemplaren blij te hebben, nog elke week. Ik ontdek steeds weer nieuwe geluiden en betekenissen in haar teksten."

*The Dreaming* is een bizarre plaat, zegt Reker. "Daarop experimenteert Bush met de Fairlight, de eerste digitale sampler uit 1979, waarin je allerlei geluiden kon invoeren. Ook de teksten zijn vreemd. Ze verplaatst zich in een Vietcong-strijder, in een bankoverval, in de vrouw van Houdini, ze is een briljante verhalenvertelster. Je moet het eigenlijk horen. Wacht even..." Ze surft naar Youtube en klikt op het eerste nummer *Sat in your lap*. Na een paar maten tilt ze haar onderarm op en kijkt ernaar. Ja, kippenvel.

Maurice Timmermans

In deze rubriek vertellen studenten en staf over een muziekstuk dat bijzonder voor hen is

## thuisreiziger



## Ontzagwekkend

Het derde weekend in september. In Maastricht vindt dan het festival Musica Sacra plaats. Dit jaar voor de tweëndertigste keer. In kerken, schouwburgzalen en openbare ruimten. Oorspronkelijk lag de nadruk op kerkelijke muziek die ten dienste stond aan de eredienst. Al jaren biedt men een programma dat in ruime zin een sacraal karakter heeft. Dit jaar kon de bezoeker in vier dagen ruim dertig uitvoeringen bijwonen. Men moet dan wel beschikken over de sacraal hoog aangeslagen eigenschap van bilocatie. Het op verscheidene plaatsen tegelijk aanwezig zijn. Dit jaar haalden N. en ik twaalf concerten. Tot op dit punt valt mijn stukje min of meer samen met wat ik al vele jaren rond deze tijd schrijf. Het thema van dit jaar was *Ontzagwekkend*. Het beeldmerk dat overal te zien was, toont een groots landschap in avondrood, oneindig zich

uittrekkend. Geen mens te zien. Ontzag en een gevoel van rust wekt het op. Soms kon men in het landschap de tekst lezen van het motto van het festival: waarom verdelgt de Engel des Doods met het vlammeende zwaard alle gruwelen van de aarde niet? Aan het einde van de achttiende eeuw schreef de Duitse dichter Friedrich Hölderlin, nauwelijks achttien jaar oud, in een monumentaal gedicht *Die Bücher der Zeiten* deze ontzagwekkende woorden op. Twee zijden van het bestaan vormen samen het ontzagwekkende, het ultieme, het overstelpende, het adembenemende. Aan de ene kant dat landschap in alle pracht en rust. Tegenwoordig staat het bekend als het sublieme. Meer klassiek als de beleving van de Heerlijkheid Gods. Aan de andere kant heersen rampen, oorlog en tegenspoed: het verschrikkelijke van het menselijk bestaan. Ofwel: men dient te leven

in de Vreze Gods zijn Almacht aanvaardend. Het thema *Ontzagwekkend* bleek in het programma prima te zijn uitgewerkt. Interessant daarbij is dat juist het werk van veel moderne componisten in het thema passen. Zo zette componist en trombonist Mike Svoboda het hele gedicht van Hölderlin op muziek voor drie zangeressen, zijn trombone en veel slagwerk. Een prachtig werkstuk. Het festival begon in de Theresiakerk met een compositie van John Tavener uit 2004: *The Beautiful Names*. Alle 99 namen van Allah, in de koran te vinden, weerklinken in een machtig werk voor koor en groot, bijzonder samengesteld orkest. Dirigent Hans Leenders zette hiermee de toon voor het festival.

Hans Philipsen

Hans Philipsen is oud-rector van de UM

# mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Kopij voor het Bulletin inleveren

bij onderstaande contactpersonen

voor het gemelde tijdstip, in de week

voorafgaand aan de publicatie. Met

vragen of opmerkingen kunt u daar

ook terecht.

**Faculty of Humanities and Sciences (FHS):**  
Kennistechnologie/ Knowledge Engineering,  
Student Affairs Office DKE, Bouillonstraat  
8-10, room 0.004, tel. 3883454, e-mail: bo-dke@  
maastrichtuniversity.nl, before Friday 12.00  
hours

**Faculty of Arts and Social Sciences (FASoS):**  
FASoS maakt geen gebruik van deze rubriek  
behoudens de statische informatie die u daar  
terugvindt.

**Maastricht University School of Business and  
Economics (SBE):**  
Marketing and Communications, Tonger-  
sestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00  
uur, e-mail: publicrelations-sbe@maastrichtuni-  
versity.nl

**Faculty of Health, Medicine and Life Sciences:**  
Mireille Knubben, tel. 3872844, voor vrij. 12.00  
uur, e-mail: mireille.knubben@maastrichtuni-  
versity.nl

**Faculty of Psychology and Neuroscience:**  
Bureau Onderwijs, aanleveren kopij vóór  
vrijdag 12.00 uur bij bureauonderwijs-fpn@  
maastrichtuniversity.nl tel. 3884020 Education  
Office, provide copy on Fridays before 12 a.m.  
to the above mentioned email addresses

**Faculty of Law:**  
Georgia Kalivas, Education Office, Bouillon-  
straat 1-3, tel. 3883076, e-mail: g.kalivas@maas-  
trichtuniversity.nl before Friday 12.00 hours

**Studenten (sport)ver./studentenpastoraten:**

Front office & Call centre, Kim Possen, Bonne-  
fantenstraat 2, tel. 3885391, e-mail kim.possen@  
maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

**Maandagenda:** Patricia Hofman, Marketing  
& Communications, Bonnefantenstraat 2, tel.  
3885222, patricia.hofman@maastrichtuniver-  
sity.nl voor vrij. 12.00 uur

**Instituten behorend bij een faculteit:**

bij bovengenoemde facultaire contactpersoon.

**Berichten die niet onder een van bovenstaande  
categorieën vallen: Observant tel: 3885390**

## ABVAKABO-FNV

**eng** | Trade union officer: Annemie Capellen  
Opening hours office: Tuesday, 8.00 -16.30  
and Thursday, 12.30-16.30  
Consulting hours: 15.00 -16.30  
Visiting address: Minderbroedersberg 8, room  
2.001, 6211 LK Maastricht  
Telephone: +31 (0)43 388 1921  
E-mail: abvakabofnv@maastrichtuniversity.nl  
Please contact the Trade Union Officer preferably  
by e-mail to make an appointment.

## Inloopspreekuur Advocatenpraktijk UM

Aan onze 'eigen' UM-studenten met juridische  
problemen bieden wij vanaf 1 april 2013 een  
inloopspreekuur aan op (iedere) donderdag van  
16 tot 17 uur. Tijdens dit spreekuur kan in een  
kort, kosteloos gesprek met de advocaten van de  
praktijk bezien worden of en in hoeverre rechts-  
bijstand kan worden geboden. Soms zal direct  
een passend advies kunnen worden gegeven. Als  
dat niet zo is, kunnen de advocaten in ieder geval  
aangeven welke vervolgstap mogelijk zijn.  
Studenten die gebruik willen maken van het  
inloopspreekuur wordt verzocht hun UM-kaart  
mee te nemen naar het spreekuur, alsmede de  
voor hun rechtsvraag relevante documenten.  
De Advocatenpraktijk is te bereiken via de ingang  
aan de Lenculenstraat 26 te Maastricht en dan  
bordjes volgen. Melden aldaar aan de balie.

## Walk in consulting-hours at legal advice clinic

**eng** | As a service to our "own" UM students  
who have legal questions, we offer,  
starting in April 2013, walk-in consulting-hours  
on (all) Thursdays between 16.00 and 17.00 hours.  
During these walk-in consulting-hours, our  
lawyers will be available to counsel students in a  
short, free of charge intake-consultation whether  
legal action is an option. If not, the lawyer may  
suggest an alternate course of action. Students  
visiting our office are requested to bring their UM  
id-card along, as well as the documents pertain-  
ing to their legal question.  
Our Legal Advice Clinic is located at the entrance  
of Lenculenstraat 26. Please follow the signs  
"Advocatenpraktijk", where you will be received  
at the counter.

## Alumni Relations/Alumni Office

Universiteit Maastricht onderhoudt een levendige  
band met haar alumni. Centraal hierin staan de  
Alumnikringen. Er zijn nu ruim 24 kringen in  
Nederland en daarbuiten. Zij organiseren regel-  
matig themabijeenkomsten workshops, master-  
classes en borrels en vormen zo de basis voor een  
sterk netwerk. Ook als bijna afgestudeerde kun je  
al eens een kijkje komen nemen bij een kringbij-  
eenkomst. Kijk voor meer informatie op [www.maastrichtuniversity.nl/alumni](http://www.maastrichtuniversity.nl/alumni) of bel met Laura  
Buskens of Charlotte Evers, T. 043 388 2792/5220  
of stuur een mail naar [alumni@maastrichtuniversity.nl](mailto:alumni@maastrichtuniversity.nl).

## Gezond en veilig werken

**Preventiemedewerkers**  
Hebt u vragen of opmerkingen over uw arbeids-  
omstandigheden dan kunt u terecht bij uw  
preventiemedewerker. De preventiemedewerker  
heeft als taken; eerste lijnopvang voor vragen  
en opmerkingen op gezondheid en veiligheid  
voor medewerkers en studenten; gevraagd en  
ongevraagd advies aan medewerkers en leiding-  
gevenden; signaleren van risico's op het gebied  
van veiligheid, gezondheid en welzijn; adviseren  
en samenwerken met de medezeggenschapsraad  
bij het uitvoeren van maatregelen op het Arbo-  
beleid. Voor meer informatie en een overzicht van  
de van de preventiemedewerkers van de verschil-  
lende eenheden zie:  
Medewerkers>>Gezond en veilig  
werken>>Preventiemedewerker.

## Occupational Health and Safety

**eng** | **Prevention officers**  
Questions or comments about your work-  
ing conditions please consult your prevention  
officer. Whose tasks include: being the first point  
of contact for staff and students with questions  
and comments relating to health and safety;  
advising staff and line managers, whether on  
request or otherwise; signaling risks in the areas  
of safety, health and wellbeing; advising and  
cooperating with the council in implementing  
health and safety policy measures. For additional  
information and an overview of the prevention

officers of the various administrative units see:  
Staff>>Occupational Health and Safety>>  
Prevention Officers.

## Kennis- en Behandelcentrum

Het KANS (RSI) Kennis- en Behandelcentrum  
(KKB) verzamelt, ontwikkelt en verspreidt kennis  
op het gebied van klachten aan de arm, nek en/  
of schouder (KANS). Het KKB dient tevens als  
eerste (triage) punt voor behandeling en ver-  
wijzing (voor medewerkers en studenten van de  
Universiteit Maastricht (UM)).  
Bij vragen over arm nek en schouder KANS  
(RSI)-klachten of vragen hierover kunt u terecht  
bij het KKB. U kunt contact met ons opnemen via  
e-mail, [KKB@maastrichtuniversity.nl](mailto:KKB@maastrichtuniversity.nl) of telefo-  
nisch 043-3882224 (op woensdag, donderdag en  
vrijdag).

## Knowledge and Treatment Centre

**eng** | The UM Knowledge and Treatment  
Centre (KKB) for arm, neck and shoulder  
complaints (KKB) gathers, generates and  
distributes information in the field of arm, neck  
and shoulder complaints (CANS, or KANS (RSI)  
in Dutch). The KKB also serves as a triage point  
for treatment and referral for employees and  
students of Maastricht University (UM). If you  
have any queries regarding arm, neck and  
shoulder complaints or if you are experiencing  
complaints yourself. You can contact us via email,  
[KKB@maastrichtuniversity.nl](mailto:KKB@maastrichtuniversity.nl) or telephone +31  
(0)43-3882224 (Wednesdays, Thursdays and  
Fridays).

## Language Centre

**eng** | **Celebrate the European Day of Lan-  
guages-10% discount on course prices**  
The European Day of Languages on 26 September  
is a day that annually celebrates the importance  
of learning foreign languages. At the Maastricht  
University Language Centre, we are aware of  
this every day. Knowledge of languages is an  
indispensable quality for professionals who want  
to successfully function in our increasingly glo-  
balising society.  
The Language Centre celebrates the European  
Day of Languages this year by offering clients

who register for a language course on 26 Septem-  
ber a 10% discount on the course price. Take a  
look at our course offer and take advantage of this  
one-time discount on 26 September by registering  
for the language course of your choice!  
[www.maastrichtuniversity.nl/languages](http://www.maastrichtuniversity.nl/languages)



## Loopbaancentrum

Bij het Loopbaancentrum van de Universiteit  
Maastricht kunnen medewerkers terecht met  
vragen over hun huidige werksituatie, toekom-  
stige loopbaanontwikkeling (binnen of buiten de  
UM) en een opleidingsadvies.  
Heb je behoefte aan meer informatie of een  
persoonlijk loopbaanadvies, raadpleeg dan  
de website van het Loopbaancentrum: [www.maastrichtuniversity.nl](http://www.maastrichtuniversity.nl), ga vervolgens naar  
Medewerkers en klik daarna op Loopbaan en  
ontwikkeling.  
U kunt ook direct contact opnemen met een van  
de loopbaanconsulenten, tel. 3885323/ 3885324.

## Studium Generale

**eng** | **Lectures, Concerts, Comedy, Debates,  
Movies**  
- Do 25 sept, 20.00 uur: Limburg. Talkshow  
175 jaar geleden werd België onafhankelijk  
en werd Limburg opgedeeld in twee delen:  
Belgisch-Limburg en Nederlands-Limburg. De  
gouverneurs van beide Limburgen gaan met  
elkaar in gesprek over de cultuur, identiteit,  
geschiedenis en toekomst van beide provincies.  
Aula Minderbroedersberg 4-6. Gratis toegang.  
- Sun 28 Sept, 2 pm: All Quiet on the Western  
Front. Film.  
This Academy Award winning film tells the  
story about a group of German schoolboys who  
join the army right before the beginning of  
World War I. As they witness death and muti-  
lation all around them, any preconceptions  
about 'the enemy' and the 'rights and wrongs'  
of the conflict disappear.  
Lumière Cinema, Bogaardenstraat 40b. Admis-  
sion: students €4 / others €6. Reservations:  
[www.lumiere.nl](http://www.lumiere.nl) or 043 321 40 80.  
- Mon 29 Sept, 7.30 pm: Maidan. Film.

## agenda

25-09 Afscheidscollage van prof.dr. J.L.H. Evers,  
16.00uur, St. Janskerk, Henrik van Velde-  
keplein  
26-09 Promotie mw.drs. Maria M. Wertli,  
12.00uur, MBB 4-6  
26-09 Inauguratie prof.dr. R.M.M.A. Nuijts,  
16.30uur, MBB 4-6  
30-09 Promotie mw.drs. Dagmar H. Zeef,  
16.00uur, MBB 4-6  
01-10 Promotie mw. Susan J. Keino, 16.00uur,  
MBB 4-6  
02-10 Promotie dhr. Martin Humburg,  
10.00uur, MBB 4-6  
02-10 Promotie dhr. Jochen G. Raimann,  
12.00uur, MBB 4-6  
02-10 Promotie mw.mr. Mirjam de Mol,  
14.00uur, MBB 4-6  
02-10 Promotie mw. Véronique Vasseur,  
16.00uur, MBB 4-6  
03-10 Promotie mw. Marieke Heers, 10.00uur,  
MBB 4-6

03-10 Promotie mw. Daniela M. Kirchberg,  
12.00uur, MBB 4-6  
03-10 Promotie mw.drs. Agnes D. Diemers,  
14.00uur, MBB 4-6  
03-10 Openbare (niet academische)publieks-  
lezing prof.dr. Frans de Waal, 17.00uur,  
Grote collegezaal TS53  
08-10 Promotie dhr. Jiangfeng Du, 10.00uur,  
MBB 4-6  
08-10 Promotie mw. Milka A. Juma, 12.00uur,  
MBB 4-6  
09-10 Inauguratie van mw.prof.dr. Inge F. de  
Wolf, 16.30uur, MBB 4-6  
10-10 Promotie mw. Nicola E. Stanczyk,  
14.00uur, MBB 4-6  
10-10 Inauguratie van prof.dr. Frank Cörvers,  
16.30uur, MBB 4-6  
15-10 Promotie dhr. Charles Ibikounle,  
14.00uur, MBB 4-6  
15-10 Promotie dhr. Dalindyebo B. Shabalala,  
16.00uur, MBB 4-6

16-10 Promotie mw. Anna Beckers, 12.00uur,  
MBB 4-6  
16-10 Promotie drs. Gerrit P. Kuijt, 14.00uur,  
MBB 4-6  
16-10 Promotie dhr. Carlos Cadena Gaitán,  
16.00uur, MBB 4-6  
17-10 Promotie mw. Bianca W.J. van Bree,  
10.00uur, MBB 4-6  
17-10 Promotie dhr. Francois Lafond, 12.00uur,  
MBB 4-6  
17-10 Promotie dhr. Gustavo M. Arosemena  
Solórzano, 14.00uur, MBB 4-6  
17-10 Inauguratie van prof.dr. Stef P.J. Kremers,  
16.30uur, MBB 4-6  
21-10 Promotie dhr. Siqi Chen, 16.00uur, MBB  
4-6  
23-10 Promotie dhr. Daniel Keszthelyi,  
14.00uur, MBB 4-6  
24-10 Promotie dhr. Jan Feld, 12.00uur, MBB  
4-6  
24-10 Promotie drs. Emmanuel Rios Velazquez,

14.00uur, MBB 4-6  
24-10 Promotie dhr. Fritz Renner, 16.00uur,  
MBB 4-6  
29-10 Promotie drs. Milan S. Geybels, 12.00uur,  
MBB 4-6  
29-10 Promotie ms. Luciana Cingolani,  
14.00uur, MBB 4-6  
29-10 Promotie mw. Dinh Thi Huyen Thanh,  
16.00uur, MBB 4-6  
30-10 Promotie dhr. Vladimir S. Gordeev,  
10.00uur, MBB 4-6  
31-10 Promotie mw. Floortje M.E.G. Steegh,  
10.00uur, MBB 4-6  
31-10 Promotie mw. M.M.E. Coolens, 12.00uur,  
MBB 4-6  
31-10 Promotie mw.drs. Noémi C. van Nie-  
Visser, 14.00uur, MBB 4-6  
31-10 Promotie mw. Olga J. Skriabikova,  
16.00uur, MBB 4-6

# mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Maidan chronicles the uprising that took place in Kiev in the winter of 2013/2014. The documentary follows the progress of the revolution: from peaceful rallies to bloody street battles. Lumière Cinema, Bogaardenstraat 40b.

Admission: students €4 / others €6. Reservations: [www.lumiere.nl](http://www.lumiere.nl) or 043 321 40 80.

- Wed 1 Oct, 8 pm: Politics and Religion, Dutch-Style. Lecture.

The Netherlands has a reputation for tolerance, yet at the same time religion has been a strongly polarizing force in Dutch society. How does this history impact upon current debates about the place of religion in society? Auditorium Minderbroedersberg 4-6. Free entrance.

- Do 2 oktober, 20.00 uur: We worden heel oud en dat is niet erg. Lezing.

Prof. dr. R. Westendorp werd bekend met zijn boek 'Oud worden zonder het te zijn'. Zijn stelling: we worden heel oud en dan is het nodig dat je je lijf in beweging en je vrienden dichtbij houdt.

Aula Minderbroedersberg 4-6. Gratis toegang. For more information about these and other events visit our website: [www.maastrichtuniversity.nl/studiumgenerale](http://www.maastrichtuniversity.nl/studiumgenerale)



See you soon, at Studium Generale!

## Subsidies

### Universiteitsfonds Limburg

Het Universiteitsfonds Limburg verstrekt onder bepaalde voorwaarden subsidie aan congressen, projecten en onderzoek. Bent u bezig met het organiseren van een congres? Een symposium? Of heeft u een bijzonder nieuw onderzoeksvoorstel? Dan kan het Universiteitsfonds Limburg u wellicht helpen uw ambitie te realiseren. Een subsidie aanvragen kan door middel van het aanvraagformulier. Deze is te downloaden van de website: [www.ufl-swol.nl](http://www.ufl-swol.nl)

### Universiteitsbibliotheek

#### Mis de boekenverkoop in september niet

Noteer de datum alvast: zaterdag 27 september  
Locatie: Bibliotheek Binnenstad (Grote Looiersstraat 17)

De nadruk zal liggen op boeken op het gebied van Economie.

In september gaan we de highlights uit de verkoop communiceren op de UB-website > Library+ Students portal en de Facebookpagina van de UB.



## University Library

### Don't miss out on the September book fair

Save the date in advance: Saturday 27 September  
Location: Inner City Library (Grote Looiersstraat 17)

The focus will be on books in the field of Economics.

In September we will communicate the highlights of the sale via the Library website >

Library+ Students portal and the UM library Facebook page.



## Vertrouwenspersoon

Als student of medewerker kun je op je studie of werkplek last hebben van ongewenst gedrag, zoals (seksuele) intimidatie, agressie, pesten, of ongelijke behandeling. De ervaring leert dat de meeste mensen dit eerst zelf proberen op te lossen. In sommige situaties kun je de hulp van de vertrouwenspersoon goed gebruiken. Zij is volstrekt onafhankelijk, en kan je tips en adviezen geven, maar ook tot een interventie besluiten. Schroom daarom niet om haar te benaderen. Marloes Rikhof is bereikbaar via email ([m.rikhof@maastrichtuniversity.nl](mailto:m.rikhof@maastrichtuniversity.nl)) of tel (043-3882513).

## Confidential advisor

**eng** | Being a student or employee you can experience undesirable behavior, like (sexual) harassment, aggression, bullying or unequal treatment. Usually people try to solve this by their selves, but sometimes it is wise to call in the confidential advisor. She works totally independent, she may give you advise and she also can decide to intervene. Don't hesitate to contact her. Marloes Rikhof is available by mail ([m.rikhof@maastrichtuniversity.nl](mailto:m.rikhof@maastrichtuniversity.nl)) or by phone (043-3882513).

## Studenten / Students

### Studenten Service Centrum

#### Visitors' Centre - Informatiebalie:

Bonnefantenstraat 2. De bezoektijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-18.00 uur.

#### Callcentre:

De openingstijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur.

Voor vragen m.b.t. (her)inschrijvingen en voor het maken van afspraken met studentendecanen en studentenpsychologen; 043-3885388 of [study@maastrichtuniversity.nl](mailto:study@maastrichtuniversity.nl).

#### Studentendecanen:

Een afspraak met de studentendecanen kun je maken via het Callcentre tel 043-3885388 of bij de Informatiebalie Visitors' Centre. Voor meer informatie: [www.maastrichtuniversity.nl/studentenbegeleiding](http://www.maastrichtuniversity.nl/studentenbegeleiding)

#### Steunpunt Disability Management:

Voor studenten, docenten en andere geïnteresseerden: Alles wat je wilt weten over studeren met een functiebeperking. Bel of stuur een e-mail. Meer informatie is ook te vinden op [www.maastrichtuniversity.nl/disability](http://www.maastrichtuniversity.nl/disability)  
Openingsuren: maandag tot en met donderdag van 11.00 tot 13.00 uur tel. 043-3885272.

#### Studentenpsychologen:

Voor een gesprek met de studentenpsychologen Maddy Meijers, Wendy Geijen of Greet Kellens kun je een afspraak maken bij voorkeur via het Callcentre tel.043-3885388 en anders via het secretariaat tel. 043-3885212 (iedere donderdagmiddag).

## UM Career Services

UM Career Services begeleidt studenten op een professionele en persoonlijke manier met vragen over studiekeuze & loopbaanplanning. Een Quick Career Advice wordt aangeboden als eerste service. Wanneer je dieper op je vragen in wilt gaan biedt UM Career Services ook andere diensten, zoals individuele loopbaanbegeleiding, informatie & voorlichting, trainingen & workshops.

Bezoek de website: [www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices)

#### Quick Career Advice

Helder krijgen wat je wilt, hulp bij het exploreren van je studie- of loopbaanopties, ondersteuning bij je sollicitatiebrief of cv?

Voor al deze en andere loopbaan- of studiekeuzevragen maak je gewoon een afspraak voor een gesprek van 15 minuten. Bel voor een afspraak: 043-3885388.

#### Online Career Library

Op zoek naar online informatie over studie, stage of carrière in binnen- of buitenland? Bezoek de Online Career Library op onze website: [www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices).

#### Workshops

Maandelijks aanbod, zowel Nederlands- als Engelstalig.

Enkele voorbeelden van workshops:

- Competentieprofiel
- Netwerken
- Sollicitatiegesprek
- CV & sollicitatiebrief
- Assessment Centre
- Onderhandelen over je arbeidsovereenkomst
- De kunst van het kiezen
- Ondernemerschap

Voor informatie en inschrijven ga naar: [www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices)

#### VSB-fonds Beurs

Aansluitend aan je Master of Bachelor naar het buitenland? Misschien kom je in aanmerking voor een VSBfonds Beurs! Meer informatie via [www.vsbfonds.nl](http://www.vsbfonds.nl). Voor aanvullende vragen: [careerservices@maastrichtuniversity.nl](mailto:careerservices@maastrichtuniversity.nl)

## Student Services Centre

**eng** | Visitors' Centre - Information desk:  
Bonnefantenstraat 2

Visiting hours: Monday through Friday 8:30-18:00 hrs.

#### Callcentre:

The opening hours are: Monday through Friday 8:30-17:00 hrs. For questions about registration, study information packages and appointments

with student deans and student psychologists: +31-43-3885388 or [study@maastrichtuniversity.nl](mailto:study@maastrichtuniversity.nl).

#### Student deans:

For an appointment with a student dean, call: +31-43-3885388 (callcentre) or go to the Information Desk of the Visitors' Centre. For more information: [www.maastrichtuniversity.nl/studentguidance](http://www.maastrichtuniversity.nl/studentguidance)

#### Service Desk Disability Management

For students, faculty and everyone else who is interested: Everything you want to know about studying with a disability. Call or send an e-mail. More information: [www.maastrichtuniversity.nl/disability](http://www.maastrichtuniversity.nl/disability)

Office Hours: Monday until Thursday from 11:00 till 13:00 hrs. Tel. +31-43-3885272.

#### Student psychologists:

For an appointment with one of the student psychologists Maddy Meijers, Wendy Geijen or Greet Kellens, preferably call: +31-43-3885388 (callcentre). If you are not comfortable with that, call the secretary: +31-43-3885212 (every Thursday afternoon).

## UM Career Services

**eng** | UM Career Services provides students with professional counselling and advice on all issues of career planning & study program. A Quick Career Advice is offered as a first service. When you need a more in-depth consultation to your questions, UM Career Services also offers other services: individual career counselling, information & education, workshops & training. Visit the website: [www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices)

#### Quick Career Advice

Do you need help with the exploration of your career options, with the identification of what you want, or support with your letter of application or CV?

For these and all other career questions, just book a 15 minute face-to-face session. For an appointment, call: +31-43-3885388.

#### Online Career Library

Looking for online information on study or career in the Netherlands or abroad? Visit the Online Career Library on our website: [www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices).

#### Workshops

Offered monthly in Dutch and English.

Examples of workshops:

- Discover your competences
- Networking
- Job interview
- CV & letter of application
- Assessment Centre
- Employment contract & negotiations
- The art of choosing
- Entrepreneurship

For information + subscription: [www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices)

## UM SPORT

### Lidmaatschappen per september

Tarieven regulier studenten lidmaatschap (september '14 t/m 31 augustus '15):

Sign Up: €32

Sports: €70

Gym: €116

Voor tarieven van andere ledencategorieën en uitleg lidmaatschappen, zie website. NB. Nieuw in de fitness? Eerst de verplichte fitness intake volgen (€5).

#### Cursussen en inschrijfactiviteiten

In de week van 15 september gaan de volgende cursussen en inschrijfactiviteiten van start: aikido, ballet, boksen, capoeira, golf, judo, krav maga, mindfulness, moderne dans, muay thai, paardrijden, pilates, schermen, spinning, squash, tai chi, tennis en yoga. Je kunt je inschrijven aan de balie in Sportcentrum Randwyck, of via de UM SPORT webshop. Een geldig lidmaatschap (ten minste "Sign Up") is vereist.



## Interne vacatures

- **Pas afgestudeerde econometrist, econoom of sociale wetenschapper**, SBE, 38 uur, schaal 10  
Vacaturenummer: AT2014.160
- **PhD Student** Epidemiology and ageing, FHML, 36-40 hours, PhD-student salary  
Vacancy number: AT2014.161
- **Assistant Professor** in Applied Mathematics / Systems Biology, FHS, 38 hours, scale 11/12  
Vacancy number: AT2014.162
- **Lecturer** SBE, 20-38 hours  
Vacancy number: AT2014.163

Voor uitgebreide informatie, raadpleeg de website [www.maastrichtuniversity.nl](http://www.maastrichtuniversity.nl). Ga naar de link Medewerkers en vervolgens naar Vacature-aanbod (onderaan de pagina). Klik daarna op Academic Transfer. De vacante functies zijn onderverdeeld in interne en externe vacatures. Schriftelijke sollicitaties o.v.v. vacaturenummer op brief en envelop (of elektronisch solliciteren via de vacaturewebsite) binnen 10 kalenderdagen richten aan de afdeling HRM van de betreffende faculteit of beheerseenheid (Postbus 616, 6200 MD Maastricht). De vacatures staan open voor interne kandidaten (medewerkers en uitkeringsgerechtigden van de UM).

# mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

## UM SPORT webshop:

De webshop is beschikbaar voor UM studenten en UM medewerkers, 24 uur per dag, 7 dagen per week, om lidmaatschappen te bestellen en in te schrijven voor cursussen.

## Openingstijden balie Sportcentrum Randwyck:

Maandag t/m vrijdag: 08.30-23.00  
Zaterdag en zondag: 10.00-17.00

Neem je bankpas mee, contant geld wordt niet aangenomen.

Internet: [www.maastrichtuniversity.nl/sport](http://www.maastrichtuniversity.nl/sport)  
E-mail: [um-sport@maastrichtuniversity.nl](mailto:um-sport@maastrichtuniversity.nl)  
Facebook: [www.facebook.com/umsport](http://www.facebook.com/umsport)

## eng | Memberships September 2014

Student rate, regular membership (September '14 till 31 August 2015):

Sign Up: €32

Sports: €70

Gym: €116

For rates other member categories and information about the memberships, see UM SPORT website. Note! New gym member? Sign up for the mandatory fitness intake (€5).

## Courses and sign-up activities

In the week of 15 September the following courses and sign-up activities start: aikido, ballet, boxing, capoeira, fencing, golf, horseback riding, judo, krav maga, mindfulness, modern dance, muay thai, pilates, spinning, squash, tai chi, tennis and yoga. You can sign up via the UM SPORT webshop or at the service desk in Sports Centre Randwyck. A valid membership (at least "Sign Up") is mandatory.

## UM SPORT web shop:

Available to UM students and UM employees to order and pay memberships online and sign up for courses.

## Opening hours front desk Sports Centre Randwyck:

Monday through Friday: 8.30AM - 11.00PM  
Saturday and Sunday: 10.00AM - 5.00PM  
Bring your bank or credit card, sorry, no cash!

Internet: [www.maastrichtuniversity.nl/sport](http://www.maastrichtuniversity.nl/sport)  
E-mail: [um-sport@maastrichtuniversity.nl](mailto:um-sport@maastrichtuniversity.nl)  
Facebook: [www.facebook.com/umsport](http://www.facebook.com/umsport)

## Tafelstraat 13

eng | "There is another world and it is inside this one"-Paul Éluard

Tafelstraat 13, the Ecumenical Student Chaplaincy of Maastricht is located only a one minute walk away from the inner city library. T13 organizes a variety of events besides the regular activities like Tafelen, Film & Philosophy and Taizé meetings.

If you want to know more about our activities, please check out (and like) our Facebook page and/or website!

Tafelstraat 13

Join the conversation!

## Studentenverenigingen en studentenorganisaties

### Sports Council MUSST

eng | The board of the MUSST 2013-14 consists of:

Imke Verbeek (president)

Denise Leenders (secretary)

Cato Vrouwenraets (treasurer)

Anita Engels (PR & Sponsorship)

The office is located at Sportcentre Randwyck.

Opening hours: Monday-Friday 10.00-15.00

E-mail: [bestuur@musst.nl](mailto:bestuur@musst.nl)

Webpage: [www.musst.nl](http://www.musst.nl)

## AIESEC

AIESEC is een internationale studentenorganisatie die internships faciliteert in 111 landen verspreid over de hele wereld. Wil jij andere culturen ervaren en je horizon verbreden? Wil jij weten hoe is het om in landen als Maleisië, Argentinië, Kenia of Nieuw Zeeland te wonen? Met AIESEC kun je zowel ontwikkelings- als management internships doen variërend van 6 weken tot 1,5 jaar! Wil je

geen studievertraging oplopen? Doe dan een zomerinternship van 6 - 8 weken! Met alle studierichtingen kun je bij ons terecht. Geïnteresseerd? Kijk op onze website ([www.aiesec.nl/maastricht](http://www.aiesec.nl/maastricht)) voor onze eerstvolgende informatieavond, bel naar 043-3885934 of stuur een e-mail naar [ogxmaastricht@gmail.com](mailto:ogxmaastricht@gmail.com).

## Integrand Maastricht: Stages

Integrand is een landelijke non-profit organisatie, geleid door een voor studenten, die voor jou de juiste stage regelt! Via ons is het mogelijk om stage te lopen bij de grote multinationals of de meer regionale bedrijven. Wij bemiddelen voor alle studie richtingen, dus of je nou Economie, Rechten of Gezondheidswetenschappen studeert, Integrand heeft een stage voor jou! Daarbij regelen wij ook business courses bij verschillende grotere bedrijven!

Op zoek naar een uitdagende Economische en Rechten stage of liever iets doen op een ander gebied? Stages in alle soorten en maten van 2 tot 6 maanden met uiteenlopende vergoedingen (€300 - €1000) zijn te bekijken op onze website!

Interesse in een stage? Schrijf je in via [www.integrand.nl](http://www.integrand.nl) en reageer! Mocht je nog vragen hebben, kun je ons bereiken via tel: 043-3885350 of e-mail: [maastricht@integrand.nl](mailto:maastricht@integrand.nl).

## Faculty of Arts and Social Sciences (fasos)

Office of Student Affairs: Grote Gracht 90-92. Visiting hours: Monday/Tuesday/Thursday/Friday: 10:00 - 12:30 hrs and 13:30 - 16:00 hrs during course periods. On Wednesday's and during course free periods closed. Adjusted opening hours during summer: check the Student Intranet.

## eng | All information for students is available on the Student Intranet:

My UM -> My FASoS -> Student Intranet.

Not found the answer on your question? Please go to: <https://fasos.esc.maastrichtuniversity.nl>

Important study related announcements will be communicated via the weekly digital newsletter (MAS) on your student email account. You can find the (MAS) newsletter Archive at: My UM -> My FASoS -> Student Intranet -> Study related communication sources.

## Student advisor Bachelor Arts and Culture / Cultuurwetenschappen, Masters in Arts and Culture:

Miranda van den Boorn: E-mail:

[m.vandenboorn@maastrichtuniversity.nl](mailto:m.vandenboorn@maastrichtuniversity.nl)

Tel: +31 43 38 83616

Visiting hours: Monday, Thursday, Friday, 09.30-10.00 and by appointment

Location: Room E-0.01, Grote Gracht 90-92

## Student advisor Bachelor European Studies and Masters in Social and Political Sciences:

Drs Pia Harbers: E-mail: [p.harbers@maastrichtuniversity.nl](mailto:p.harbers@maastrichtuniversity.nl)

Tel: +31 43 38 84983

Visiting hours: Daily 09.30 - 10.00 and by appointment.

Location: Room B-0.14, Grote Gracht 90-92

## Student Association Concordantia

eng | Open office hours: Monday - Friday 11.00-13.00.

Contact us: [Concordantia@maastrichtuniversity.nl](mailto:Concordantia@maastrichtuniversity.nl)

Check out our website for daily updates: [www.concordantia.nl](http://www.concordantia.nl).

Join us on facebook: <https://www.facebook.com/Concordantia>.

## Orakel

eng | Study Association for Arts & Culture and Cultuurwetenschappen.

E-mail: [orakel@maastrichtuniversity.nl](mailto:orakel@maastrichtuniversity.nl)

Tel.: +31 43 38 83335

Website: <http://www.facebook.com/OrakelMaastricht>

Orakel on internet: [www.orakelmaastricht.org](http://www.orakelmaastricht.org)

## The Student Representatives

eng | We are the legal advisory board to the faculty and subdivided in various subgroups. Each of the committees consists of students who are representative for their own field and meet on a regular basis with the faculty staff. Contact us for any concerns surrounding study programmes of facilities.

Visiting Address: Grote Gracht 86, 6211 SZ Maastricht

Postal Address: P.O. Box 616, 6200 MD Maastricht

E-Mail: [studentrep@maastrichtuniversity.nl](mailto:studentrep@maastrichtuniversity.nl)

## Faculty of Health, Medicine and Life Sciences

Mireille Knubben tel. 3872844, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: [mireille.knubben@maastrichtuniversity.nl](mailto:mireille.knubben@maastrichtuniversity.nl)

## eng | Student Council Health and Life Sciences

Do you ever encounter problems in your study or do you have your own ideas about innovations or changes within your study or faculty? We are the Student Council Health and Life Sciences, the student representatives for HS, BMS and EPH (BA/MA) and we have a say in almost all levels within the university about innovations and changes in the studies, faculty and even within the university.

Every Thursday (except exam weeks), we have a walk-in hour from 12.30 to 13.30h where students can come to us with problems or ideas. We are located in the first room when you walk up the stairs on the footbridge (k2.497). In addition, you can also reach us via our website: [www.sc-fhml.nl](http://www.sc-fhml.nl) or like our Facebook page "Student Council Health & Life Sciences" to stay up to date.

## First announcement 4th Annual Maastricht Symposium on Global and European Health

Climate Change and Health; Vulnerability and Responsibility in a Global and European Perspective

Thursday, October 9th 2014

10.00 a.m. - 06.00 p.m.

Registration is needed via the website of Eventbrite  
Location: Maastricht University, Universiteitsingel 40, Maastricht

Climate change poses serious challenges for humans around the world. Global warming is perceived as one of the biggest global health risks of the twentieth century which could have a range of effects on human health. Global warming is thought to have an impact on vector-borne disease, water-related disease, heat- and cold-related deaths, allergies, air pollution and malnutrition. The projected increases in extreme climate events such as floods, droughts, and possible intense tropical cyclones could also have wide ranging direct and indirect effects on health. Although the effect of climate change will be experienced worldwide, its impact will not be evenly distributed among people. In low income countries, climate change is believed to further exacerbate existing vulnerability to disease and food security risks, as their populations are, for instance, more reliant on agriculture, more vulnerable to droughts and have a lower adaptive capacity. As climate change can be seen as an amplifier of existing and emerging health risk, it might increase health inequalities and is likely to widen the health gap between rich and poor. International organizations such as the WHO and the European Union have developed several agendas on climate change mitigation. Attempts to effectively reduce CO2 are limited and targets of these agendas are rarely met. While high income countries cling to high living standards and invest in 'technological solutions'; emerging economies struggle with the tension between prioritizing industrialization and economic growth on the one hand, and the adverse effects of the growth agenda for health and environment; low income countries merely prioritize economic growth in order to be able to feed their populations. Besides these challenges to further the climate change mitigation agenda, there is potential for improvement as well. Some argue that greater awareness of the health co-benefits of policies to reduce greenhouse gas emission could make climate change mitigation

more attractive to policymakers in both high and low income countries. Others emphasize how climate change mitigation strategies can help to reduce the vulnerability of poor populations. This debate on the distribution of vulnerability and responsibility related to climate change is the central focus of the Symposium, which offers an excellent opportunity to exchange ideas and solutions with experts, industry and policy makers.

The Catherina Pijls key note lecture will be provided by Sir Andrew Haines, London School of Hygiene and Tropical Medicine, UK.

Further contributions to this symposium include: Prof Pim Martens, International Centre for Integrated assessment and Sustainable development (ICIS), Maastricht University; Kevin McCarthy, Directorate Generale for Development and Cooperation- EuropeAid, European Commission and representatives of WHO Europe and aviation industry (tba).

**Please note;** registration for the symposium is needed, via the website Eventbrite.

For further information: [ghsymposium@maastrichtuniversity.nl](mailto:ghsymposium@maastrichtuniversity.nl)

## Faculty of Humanities and Sciences

### The Department of Knowledge Engineering

Faculty of Humanities and Sciences (comm./study associ.) Kennistechnologie/Knowledge Engineering, Student Affaires Office DKE, Bouillonstraat 8-10, room 0.004, tel. 3883454. E-mail: [bo-dke@maastrichtuniversity.nl](mailto:bo-dke@maastrichtuniversity.nl), before Friday 12.00 hours [www.maastrichtuniversity.nl/DKE](http://www.maastrichtuniversity.nl/DKE)

eng | Opening hours Student Affairs office: Monday till Friday: 10.00-11.00 & 13.00-14.00 hours.

Schedules: Eleum or the informationboard and TV screen in the hall.

## Faculty of Law

FdR/ Faculty of Law (vakgr./comm.studiever): Education Office, Georgia Kalivas, Bouillonstraat 1-3, T 388 2782, e-mail: [g.kalivas@maastrichtuniversity.nl](mailto:g.kalivas@maastrichtuniversity.nl) before Friday 12.00 hours

Actuele informatie van het Opleidingsinstituut kun je raadplegen via My UM Portal > Mijn FdR.

## Openingstijden Onderwijsbalie

De openingstijden van de Onderwijsbalie zijn: Maandag t/m vrijdag van 10.00 - 16.00 uur. Voor vragen kun je ons ook telefonisch bereiken (043-3883045) of via Contactformulier Rechten.

## Stages

Informatie: My UM Portal > Mijn FdR > Onderwijs > Stages.

## WIJZIGING INSCHRIJFPROCEDURES ONDERWIJS EN TENTAMENS (TOETSEN/HERKANSINGEN) MET INGANG VAN ACADEMISCH JAAR 2014-2015

Dit bericht betreft een aanpassing van de regels rondom inschrijving voor onderwijs en tentamens (toetsen/herkansingen) als gevolg van het afschaffen van het heffen van administratiekosten/€35 regeling.

Hoewel een groot deel van de studenten vertrouwd is met de procedure voor inschrijving en in overeenstemming daarmee handelt, schrijft jaarlijks toch een behoorlijk aantal studenten zich te laat in voor onderwijs en tentamens. Dit bemoeilijkt het tijdig treffen van voorzieningen en het correct afnemen van examens. Studenten wordt dus eens te meer met klem gevraagd om zich tijdig in en/of uit te schrijven voor het onderwijs en tentamens. Om dit makkelijker te maken is er UM-breed afgesproken dat de inschrijvingen ieder jaar voor het gehele jaar opengezet worden op 1 juni.

# mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Vanaf dit jaar kun je je dus vanaf 1 juni voor het gehele academische jaar inschrijven. Hierbij is het van belang te onthouden dat je als student tevens moet uitschrijven voor onderwijs indien je bij nader inzien toch besluit niet deel te nemen. Handel dit zo vroeg mogelijk in het jaar af, zodat de faculteit hiermee rekening kan houden in de verrooftering en de roosters tijdig bekend kan maken voor alle studenten.

## INSCHRIJFPROCEDURE ONDERWIJS

• Inschrijven periodes 1 t/m 6 academisch jaar 2014-2015: **vanaf 1 juni 2014**

- Reguliere inschrijfdata (via My UM):
  - Blokperiode 1: 1 juni 2014 t/m 27 juli 2014
  - Blokperiode 2: 1 juni 2014 t/m 14 september 2014
  - Blokperiode 3: 1 juni 2014 t/m 9 november 2014
  - Blokperiode 4: 1 juni 2014 t/m 30 november 2014
  - Blokperiode 5: 1 juni 2014 t/m 15 februari 2015
  - Blokperiode 6: 1 juni 2014 t/m 19 april 2015

• Registreren na bovengenoemde deadlines kan t/m vrijdag twee weken voorafgaand aan de start van de betreffende blokperiode (via Contactformulier Rechten of bij de onderwijsbalie).

• Ruilen van onderwijsblokken kan t/m vrijdag twee weken voorafgaand aan de start van de betreffende blokperiode.

## LET OP: TE LAAT BETEKENT GEEN PLAATS IN HET ONDERWIJS!

## INSCHRIJFPROCEDURE TENTAMENS (TOETSEN/HERKANSINGEN)

• Inschrijving voor onderwijs betekent automatisch een inschrijving voor de aansluitend aan het onderwijsblok geplande reguliere toets.

• Inschrijving voor toetsen betreffende onderwijsblokken NIET behaald in het voorgaand academisch jaar geschiedt door studenten zelf gedurende de reguliere inschrijfdata voor het onderwijs.

• Inschrijving voor herkansingen van onderwijsblokken NIET behaald in het lopend academisch jaar bij de reguliere kans of afwezig bij de reguliere kans geschiedt door Opleidingsinstituut FdR.

Studenten ontvangen een e-mailbericht op het moment dat ze zijn ingeschreven voor de herkansingen.

• Inschrijving voor toetsen in overige gevallen geschiedt door studenten zelf via het Contactformulier Rechten of de onderwijsbalie tijdens de inschrijfperiodes voor toetsen zijnde:

- Blokperiode 1: 22 september t/m 28 september 2014
- Blokperiode 2/Herkansingen 1: 17 november t/m 23 november 2014
- Blokperiode 3: 5 januari t/m 11 januari 2015
- Blokperiode 4/Herkansingen 2 en 3: 02 maart t/m 08 maart 2015
- Blokperiode 5 en 6/Herkansingen 4: 27 april t/m 3 mei 2015
- Blokperiode Herkansingen 5: 22 juni t/m 28 juni 2015
- Blokperiode Herkansingen 6: 29 juni t/m 6 juli 2015

• Uitschrijven voor toetsen/herkansingen geschiedt door studenten zelf gedurende bovengenoemde periodes (via My UM).

In- en uitschrijving voor toetsen NA bovengenoemde periodes kan t/m vrijdag twee weken voorafgaand aan de start van de betreffende toetsweek (via Contactformulier Rechten of via de onderwijsbalie).

• **Procedure Bijzondere toetsvoorzieningen:** hiervoor geldt bovenstaande in- en uitschrijvingsprocedure met uitzondering van de aanvraag voor extra voorzieningen. Deze dienen, conform de huidige procedure, door studenten zelf te worden aangevraagd (via de mailbox Special\_Exam\_Law).

**LET OP: TE LAAT OF GEEN INSCHRIJVING VOOR DE TOETS/HERKANSING BETEKENT DAT DEELNAME AAN TOETS/HERKANSING NIET KAN WORDEN GEGARANDEERD!**

Bij de faculteit hanteren we de bovengenoemde administratieve regels omtrent inschrijvingen. We verwachten van alle studenten dat ze hiermee bekend zijn en deze regels zullen naleven.

Vorige week is periode 1 van het nieuwe academisch jaar van start gegaan. Voor **de nieuwe eerstejaars bachelorstudenten** geldt dat ze door het Opleidingsinstituut worden ingeschreven voor het onderwijs van periode 1 t/m periode 3.

Vanaf **periode 4 geldt dat ook de nieuwe 1<sup>ste</sup> jaars bachelorstudenten zelf moeten inschrijven** voor de blokken van elke onderwijsperiode. De inschrijfperiode voor periode 4 loopt van 1 juni t/m 30 november 2014. Het is ook mogelijk om je in te schrijven voor blokken van de periodes 5 en 6. Check intranet voor de deadlines. Voor meer info over inschrijven voor onderwijs, zie <http://lawstudy.maastrichtuniversity.nl/demo>

Voor de overige studenten geldt dat zij zich dienen in te schrijven voor het onderwijs van periode 2 uiterlijk 14 september 2014 a.s. via My UM.

**eng** | Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.

## Opening hours Education Desk

The opening hours at the Education Desk are: Monday to Friday from 10.00 – 16.00 hours. For questions you can also reach us by phone (043-3883045) or via Contact form LAW.

## Internships

Information: My UM Portal > My LAW > Education > Internships.

## MODIFICATIONS REGISTRATION PERIOD COURSES AND EXAMS (EXAMS/RE-SITS) AS FROM THE ACADEMIC YEAR 2014-2015

This message concerns a modification of the rules concerning the registration for courses and exams (exams/re-sits) as a consequence of the abolition of levying administrative costs/Euro 35 regulation. Despite the fact that most students are acquainted with the procedure for registration and deal accordingly, quite a large amount of students register too late for courses and exams. This impedes timely availability of provisions and the proper conduct of exams. Students are therefore strongly requested to register or deregister timely for courses and exams.

To make this easier, within the UM it has been agreed that the registrations for the entire year will be put open on 1 June yearly. From this year onwards, starting 1 June you can register for the whole year. It is of importance to bear in mind that as a student you should deregister from courses in case you, on second thoughts, decide not to participate. Deal with this as soon as possible, so that the faculty can take this into account in the scheduling and the timetables can be published timely for all students.

## REGISTRATION PROCEDURE EDUCATION

• Registration periods 1- 6 academic year 2014-2015: from **1 June 2014**

- Regular registration data (via My UM):
  - Block period 1: 1 June 2014 – 27 July 2014
  - Block period 2: 1 June 2014 – 14 September 2014
  - Block period 3: 1 June 2014 – 9 November 2014
  - Block period 4: 1 June 2014 – 30 November 2014
  - Block period 5: 1 June 2014 – 15 February 2015
  - Block period 6: 1 June 2014 – 19 April 2015

• Registration after the abovementioned deadlines can be done upto Friday two weeks before the start of the concerning block period (via Contact form Law or at the Education Desk).

• Changing of courses can be done upto Friday two weeks before the start of the concerning block period.

## TAKE INTO ACCOUNT: TOO LATE MEANS NO REGISTRATION FOR EDUCATION!!

## REGISTRATION PROCEDURE EXAMS (EXAMS/RE-SITS)

• Registration for courses means that you automatically have a registration for the directly after

the education block planned regular exam;

• Registration for exams concerning education blocks NOT achieved in the previous academic year is done by students themselves during the regular registration data for education.

• Registration for re-sits of courses NOT achieved in the current academic year during the regular chance or not present at the regular chance are done by the Education Desk FdR. Students receive an email message as soon as they are registered for the re-sit.

• Registration for exams in other cases is done by students themselves via the Contact form Law or the Education Desk during the registration periods of exams being:

- Block period 1: 22 September – 28 September 2014
- Block period 2/Resits 1: 17 November – 23 November 2014
- Block period 3: 5 January – 11 January 2015
- Block period 4/Resits 2 and 3: 2 March – 8 March 2015
- Block periods 5 and 6/Resits 4: 27 April – 3 May 2015
- Block period Resits 5: 22 June – 28 June 2015
- Block period Resits 6: 29 June – 6 July 2015

• Deregistration from exams/resits is done by students themselves during the abovementioned periods (via My UM).

• **Registration and deregistration for exams AFTER the abovementioned periods can be done upto Friday two weeks before the start of the concerning exam week (via the Contact form Law or via the Education Desk Faculty of Law).**

• **Procedure Special exam provisions:** for this the above mentioned registration and deregistration procedures are applied with the exception of the request of extra provisions. These should be, in accordance with the current procedure, requested by the students themselves (via the mail box Special\_Exam\_Law).

## TAKE INTO ACCOUNT: TOO LATE OR NO REGISTRATION FOR THE EXAM/RE-SIT MEANS THAT PARTICIPATION OF THE EXAM/RE-SIT CAN NOT BE GUARANTEED!

At the faculty we deal with the abovementioned administrative rules concerning registrations. We expect all students are known with these rules and take these into compliance.

Last week period 1 of the new academic year has started. For the **new first year Bachelor students**, it is the case that you will be registered for education of period 1 up to period 3.

**From period 4 onwards, also the new first year Bachelor students have to register themselves** for the courses of each education period. The registration period for period 4 runs from 1 June up to 30 November 2014. It is also possible to register for courses of the periods 5 and 6. Please check intranet for the deadlines. For more information concerning registration for education, check <http://lawstudy.maastrichtuniversity.nl/demo>

For the remaining students; you should register for education of period 2 no later than 14 September 2014 via My UM Portal.

## Faculty of Psychology and Neuroscience

*Bureau Onderwijs, aanleveren kopij vóór vrijdag 12.00 uur bij bureauonderwijs-fpn@maastrichtuniversity.nl tel. 3884020 Education Office, provide copy on Fridays before 12 a.m. to the above mentioned email addresses*

**De Service Desk bureau onderwijs FPN**  
Universiteitssingel 40, niveau 1, foyer, tel. +31-(0)43-3884020.  
Openingstijden: op werkdagen van 9.00 tot 12.00 uur en van 13.00 tot 17.00 uur.  
Afwijkende openingstijden worden via Eleum

bekend gemaakt.

## Post

Post voor bureau onderwijs kan gedeponeerd worden in de rode brievenbus bij de ingang van de Service Desk.

## EleUM

Raadpleeg altijd EleUM voor het laatste nieuws met betrekking tot onderwijs en toetsen.

## Ask Psychology (only for bachelor students, not available in English)

De FPN heeft voor haar bachelorstudenten een elektronisch service centrum: Ask Psychology. In dit geavanceerde informatiesysteem zijn antwoorden te vinden op alle studiegerelateerde vragen en/of vragen te stellen waarop door de juiste medewerker antwoord wordt gegeven. Op de web homepage van FPN staat een doorklik link naar 'studenten'.

## eng | Service Desk

Universiteitssingel 40, 1st Floor, foyer, tel. +31-(0)43-3884020.  
Open on working days from 9 to 12 a.m. and from 1 to 5 p.m.

Opening hours that differ from these times will be published on Eleum.

## Post

At the entrance of the Service Desk is a red post box where you can deposit your mail.

## EleUM

Always consult EleUM for the latest news concerning education and exams.

## Maastricht University School of Business and Economics (sbe)

*SBE: Marketing and Communications, Tongersestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: [publicrelations-sbe@maastrichtuniversity.nl](mailto:publicrelations-sbe@maastrichtuniversity.nl)*

## eng | Looking for interesting internships? Try SBE's internship database!

- Several internships at l'Oréal Deutschland (@Düsseldorf)
- Bachelor internship at Rema Tip Top Australia (@Sydney)
- Master Internship at the University of Luxembourg (@Luxembourg)
- And more.....

For more information please check ELEUM > My SBE > Internships > Internship Search.

## Did you know?

That you can apply for Erasmus+ grant for an internship longer than 2 months? Monthly allowance up to €390!

For more information please refer to EleUM > My SBE > Extra Study > Internships > Internship Office > Internship Grants.

## SBE Internship Office: looking forward to meeting you!

The Internship Office staff is available at the Information Desk in the entrance hall every Monday from 14.00 hrs – 15.00 hrs for walk-in questions. An appointment is not needed. For longer or more complex questions, or if you want more privacy, you can make an appointment for a meeting with the Internship Office on Thursdays (between 10.00 hrs – 12.00 hrs) via the Information Desk.

**Boekhandel**

**DE TRIBUNE**

**Kapoenstraat 8-10**

**6211 KW Maastricht**

**Telefoon (043) 325 19 78**

## Slimmelandjes-campus

Het is dat ik een kerel ben, anders was ik in snikken uitgebarsten. Wat een film was dat, jaren geleden, met die arme konijntjes die weggebulldoerd worden omdat er een weg door hun grazige weilandje wordt aangelegd. Zo zielig, eerst lekker dartelen met de hele konijnenfamilie, holletje in, holletje uit, en daarna een dof gerommel, tientonnens die zich een weg banen. Waarop de violen aanzwellen en Aart Karbonkel het lied over *Bright Eyes* inzet. In beeld dat schattige konijntjes met die grote droevige ogen. Weet u het nog? *Bright eyes, burning like fire / Bright eyes, how can you close and fail?* Enzovoorts.

Ze gaan allemaal dood, als ik me goed herinner. En weet u wat nu het gekke is? Dit was het eerste wat in me opkwam toen ik de nieuwe merknaam hoorde voor onze campussen! *Brightlands*. Raar hè? Want ze hebben het juist zo positief, zo optimistisch, in de markt gezet. De Health campus en Chemelot, straks ook Venlo en Heerlen, daar moeten we voortaan *Brightlands* voor plakken. Het wordt de 'familienaam'. Slimmelandjes. Om te laten zien hoe slim we hier tegenwoordig zijn en dat al die slimmigheid met elkaar samenhangt. In het Engels want juist het buitenland, waar ze gemiddeld behoorlijk stom zijn, moet het oppikken.

Echt, het is een briljante vondst. -Zeg knul, waar ga jij straks studeren? -In Venlo, op de slimmelandjescampus meneer. -Zozo, dan ben je vast een bolleboos joh! En u mevrouw, u doet interessant moleculair onderzoek, waar precies? -Op de slimmelandjesChemelotcampus meneer Bergbroeder! -Wel een mond vol hè mevrouw! -Jawel, maar zo wordt het verband zichtbaar met de andere slimmelandjescampussen, meneer Bergbroeder! -En waar precies is dat goed voor, mevrouw? -Zodat de mensen zien dat dit een innovatieregio is waar onderzoekers en ondernemers grote uitdagingen aangaan! Want wij willen overall, ook in de VS en China, herkend worden als toptechnologische regio! *Brightlands*, het woord zegt het al, meneer Bergbroeder! Ze juicht het bijna uit. En terecht. Ik weet zeker dat het gaat lukken. Want de naam is onderscheidend genoeg. Er zal ab-so-luut geen verwarring ontstaan met de *Brightlands Resorts* in Matheran, India, ("U vindt hier zeldzame vogels en bavieren"), evenmin met de *Brightlands* middelbare meisjesschool in Jaipur (ook India), zeker niet met de *Brightlands* middelbare school in Dehradun ("one of the best schools" in alweer India) en al helemaal niet met het *Brightlands* kinderdagverblijf in Cheltenham, Engeland. Laat staan met de *Brightlands* opvang voor gehandicapten in Rochester, Kent: *Brightlands provides care and support for people with learning disabilities who may also have physical disabilities*. Precies, geen verwarring mogelijk.

Albert Bergbroeder



# 3HOOG

Door Ype Driessen



René



Jurre



Merel



## Ik weet zeker dat ik de breuk heb gezien!



Illustratie: Simone Gelob

Elke ochtend is er in het ziekenhuis waar ik stageloopt bij orthopedie een 'gipsoli'. Daar komen patiënten die recent iets gebroken hebben op controle. In de nazomer zijn dat regelmatig mensen die tijdens hun vakantie iets opliepen. Soms zijn het indrukwekkende verhalen over een val tijdens het surfen of een botsing bij het karten. Anderen hebben zich verstart bij het bewonderen van een middeleeuwse kathedraal, en weer een ander is gewoon van de trap in het vakantiehuisje gevallen. Meestal zijn ze dan in het buitenland al langs een ziekenhuis geweest. Uit de in het Italiaans of Frans geschreven brieven kunnen we meestal niet echt wijs worden. Gelukkig krijgt de patiënt vaak ook een röntgenfoto op cd-rom mee. Die beelden, in combinatie met het verhaal eromheen, geven een ervaren orthopeed genoeg informatie om een vervolgplan voor de behan-

deling te maken.

Op een dag zien we tijdens het spreekuur een jongedame die twee weken geleden door haar enkel is geklapt in Italië. Op de spoedeisende hulp van een lokaal ziekenhuis werd haar verteld dat één van haar voetbotjes was gebroken. Op de foto die ze die ochtend in ons ziekenhuis heeft laten maken, is echter geen spoor van een breuk - of een al genezen breuk - te zien. Haar voet is wel bont, blauw en pijnlijk, en dus lijkt het in dit geval om een kneuzing te gaan. "Maar", zegt het

meisje, "ik heb toch echt gezien dat ze die breuk aanwezen op de foto. Ik weet zeker dat ik dat gezien heb."

De orthopeed vraagt of ze foto's of een brief heeft meegekregen. Nee, luidt het antwoord, ze heeft alleen een - fikse - rekening ontvangen. "Dan", zegt de orthopeed, "hebben ze je waarschijnlijk niet je eigen foto, maar die van iemand anders laten zien." Ze kunnen in het ziekenhuis in Italië een oprechte - maar ontzettend slordige - fout gemaakt hebben door de foto te verwisselen. Maar de andere mogelijkheid is dat ze het meisje op deze manier meer geld uit de zak hebben geklopt, omdat aan de diagnose 'breuk' een hoger prijskaartje hangt dan aan de diagnose 'kneuzing'. Ook dat is immers een manier om aan toeristen te verdienen.

Anna Verhulst schrijft iedere week over haar belevenissen als coassistente